



BERNINA 330 | 350 PE | 380

made to create **BERNINA**

Chère cliente, cher client BERNINA

Toutes nos félicitations!

Vous venez d'acquérir une BERNINA, un produit de valeur qui satisfait aux exigences de qualité les plus sévères destiné à vous accompagner durant des années. Depuis plus de 100 ans, notre famille met tout en œuvre pour satisfaire sa précieuse clientèle. J'attache moi-même une énorme importance à la précision suisse dans sa finalité, aux technologies de couture avant-gardistes et aux prestations de services holistiques.



Les BERNINA 330, 350 et 380 s'adressent essentiellement à la couturière dilettante qui apprécie tout particulièrement le design, la qualité et la simplicité. Compactes, ergonomiques et conviviales, ces machines informatisées de couture ont été conçues pour répondre à vos besoins spécifiques qui englobent le plaisir de la couture allié à des résultats parfaits.

Découvrez la couture créative avec BERNINA.

Informez-vous sur notre riche palette d'accessoires et inspirez-vous des produits de couture sous www.bernina.com.

Experts et passionnés, nos concessionnaires vous offriront des prestations de services haut de gamme et individualisées.



H.P. Ueltschi
Propriétaire
BERNINA International SA
CH-8266 Steckborn
www.bernina.com

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT

L'emploi d'un appareil électrique exige, par principe, d'observer les mesures de sécurité suivantes:

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement toutes les directives de ce manuel.

Après son emploi, déconnecter toujours votre machine du réseau en retirant la fiche.

DANGER!

Protection contre les chocs électriques:

1. Ne pas laisser la machine à coudre informatisée sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
2. Toujours débrancher la machine à coudre informatisée après son emploi et avant un nettoyage.
3. Rayonnement LED. Ne jamais regarder directement dans la lumière avec un instrument optique! Produit de la classe 1 M LED.

PRUDENCE!

Pour la protection contre les brûlures, le feu, les chocs électriques ou les blessures de personnes:

1. Cette machine à coudre informatisée ne doit être utilisée que pour les fonctions auxquelles elle est destinée et qui sont décrites dans ce manuel d'instructions. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
2. Ne pas prendre la machine à coudre informatisée pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine à coudre informatisée est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité. Cette machine à coudre informatisée ne doit jamais être utilisée par des personnes (et enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont

restreintes ou si elles ne possèdent pas les connaissances suffisantes pour l'emploi de cette machine à coudre informatisée.

Dans tous ces cas, la machine à coudre informatisée doit être utilisée uniquement lorsqu'une personne responsable de la sécurité a donné les explications nécessaires. Le seul moyen d'être sûr que les enfants ne jouent pas avec la machine à coudre informatisée est de les placer sous surveillance.

3. Ne pas utiliser cette machine à coudre informatisée si:
 - les câbles ou prises sont endommagés,
 - elle ne fonctionne pas parfaitement,
 - elle est tombée ou a été endommagée,
 - elle est tombée dans de l'eau.Apportez immédiatement chez votre concessionnaire BERNINA votre machine à coudre informatisée pour contrôle et réparation.
4. Pendant l'utilisation de la machine à coudre informatisée, ne jamais bloquer la rainure d'aération et la maintenir libre de peluches, poussières et restes de tissus.
5. Tenir les doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une grande prudence est de mise dans le secteur de l'aiguille.
6. Ne jamais enficher un objet dans une des ouvertures de la machine informatisée.
7. Ne jamais utiliser la machine à coudre informatisée à l'extérieur.
8. Ne jamais employer la machine à coudre informatisée dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
9. Pendant la couture, ne jamais tirer ou pousser le tissu. Risque de cassure d'aiguille.
10. Ne jamais utiliser une aiguille tordue.
11. Utiliser toujours une plaque à aiguille BERNINA. Une autre plaque à aiguille inadaptée peut conduire à une cassure de l'aiguille.
12. Débrancher la machine en réglant le commutateur principal sur «0» et retirer la prise du courant. Débrancher la machine en tirant sur la fiche et non sur le câble.
13. Régler l'interrupteur principal sur «0» pendant les travaux dans le secteur de


l'aiguille: enfilage, changement de l'aiguille, du pied, etc.

14. Toujours débrancher la machine du réseau avant d'entreprendre un travail de nettoyage ou de maintenance décrit dans le manuel d'instructions.
15. Cette machine à coudre informatisée est doublement isolée. N'employez que des pièces de rechange originales. Observez les conseils pour la maintenance des produits doublement isolés.

MAINTENANCE DES PRODUITS DOUBLEMENT ISOLES

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d'une mise à la terre. La mise à la terre n'est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L'entretien d'un produit à double isolation exigeant de grands soins et des connaissances poussées sur le système, il doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N'employez que des pièces de rechange originales pour l'entretien et la réparation.

Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante: «isolation double» ou «A double isolement».

Le symbole  peut également caractériser un tel produit.

RESPONSABILITE

Aucune garantie ne sera assumée pour les dommages dus à un emploi inadéquat de cette machine à coudre informatisée.

Cette machine à coudre informatisée est destinée exclusivement à l'usage domestique.

PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ



Vous trouverez la version la plus actuelle de ces directives d'emploi sous www.bernina.com



Protection de l'environnement

BERNINA est sensible à son environnement. Nous mettons tout en œuvre pour fabriquer des produits respectueux de l'environnement en améliorant sans cesse nos présentations et technologies de production.

Ne jetez pas votre produit dans une poubelle mais éliminez-le dans le respect des directives nationales. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire.



Si la machine est entreposée dans un local froid, elle doit être replacée dans une pièce chauffée au moins pendant 1 heure avant son emploi.

Accessoires		5-7
Préparation		8-23
<ul style="list-style-type: none"> ■ La machine à coudre informatisée 8 ■ Préparation à la couture 10 		
Fonctions		24-29
<ul style="list-style-type: none"> ■ Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée 24 ■ Aperçu sur l'écran 26 ■ Mémoire 27 		
Points de couture		30-43
<ul style="list-style-type: none"> ■ Points utilitaires 30 ■ Applications 31 ■ Boutonnieres 36 ■ Point utilitaire/quilt 43 		
Soins		44
<ul style="list-style-type: none"> ■ Machine à coudre informatisée et écran 44 ■ Lubrification 44 		
Maîtrise de pannes		45
Motifs de points		46
Index		47-49

Définition des termes

Balance	équilibrer les écarts de couture
clr	effacer des réglages ou des données
LED	système d'éclairage
FHS	système mains libres = levier de genou
mem	mémoire = mémoire à long terme pour les données
Bride	lien transversal de la boutonnière
Chenille	zigzag dense
Rebord de pli	rebord de tissu replié
Crochet	saisit la boucle du fil supérieur et forme la couture avec le fil de canette

* n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 330

** n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 350

*** n'est pas compris dans le volume de livraison de la BERNINA 380



Trucs et astuces!

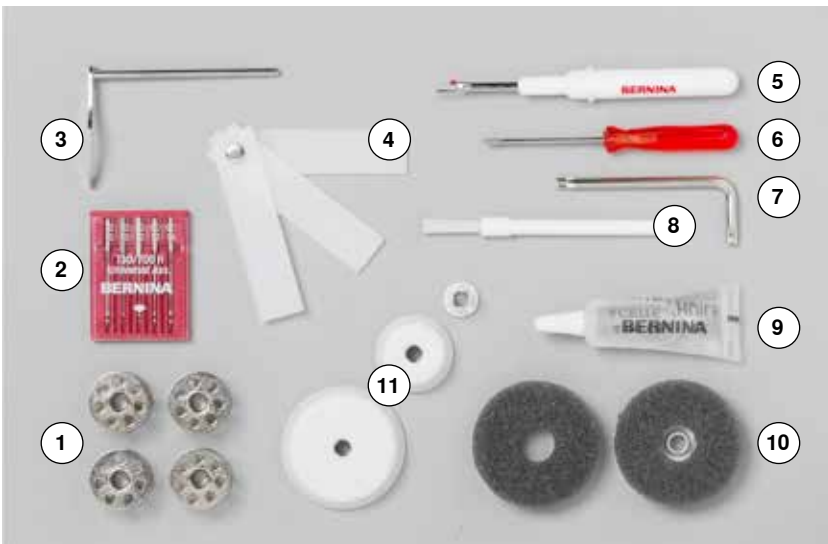


A observer absolument!
Risques de détérioration!

Accessoires standards

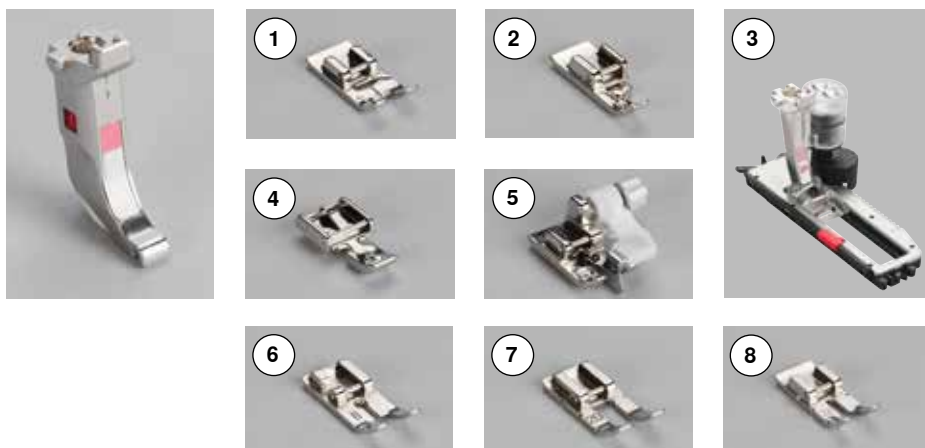


- Housse en tissu
- Coffret d'accessoires */**
- Etui d'accessoires ***
- Pédale
- Câble réseau
- Table-rallonge*
- Carte de motifs de points
- FHS Système Mains Libres */**



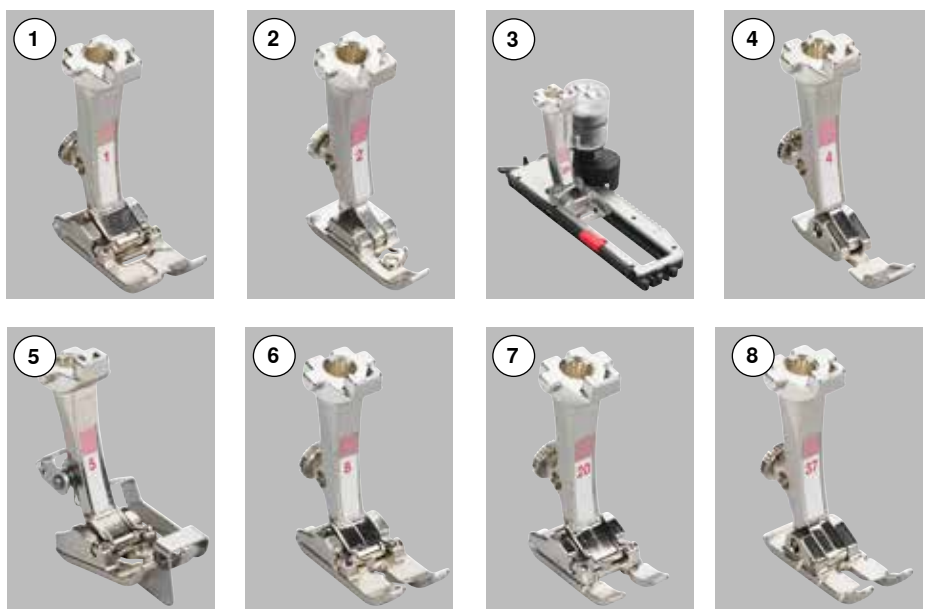
- 1 5 canettes (dont une dans le boîtier de canette)
- 2 Kit d'aiguilles
- 3 Guide droit
- 4 Plaquettes d'équilibrage de la hauteur
- 5 Découvit
- 6 Tournevis rouge
- 7 Tournevis Torx
- 8 Pinceau
- 9 Lubrifiant
- 10 2 disques en mousse
- 11 3 rondelles pour déroulement du fil

Pieds-de-biche - Snap-On (BERNINA 330/350/350 PE/380)



- 1 No. 1 semelle pour points en marche arrière
- 2 No. 2 semelle de surjet (sans 350 PE)
- 3 No. 3A pied pour boutonnière entièrement automatique
- 4 No. 4 semelle pour fermeture à glissière
- 5 No. 5 semelle pour point invisible
- 6 No. 8 semelle pour jean **/**/(sans 350 PE)
- 7 No. 20 semelle pour broderie ouverte *
- 8 No. 37 semelle pour patchwork (seulement 350 PE)

Pieds-de-biche - Standard (BERNINA 350/350 PE/380)



- 1 No. 1 pied pour points en marche arrière
- 2 No. 2 pied de surjet (sans 350 PE)
- 3 No. 3A pied pour boutonnière entièrement automatique
- 4 No. 4 pied pour fermeture à glissière
- 5 No. 5 pied pour point invisible
- 6 No. 8 pied pour jean **/**(sans 350 PE)
- 7 No. 20 pied ouvert pour broderie
- 8 No. 37 pied pour le patchwork (seulement 350 PE)

Plus d'accessoires sous www.bernina.com

Pieds-de-biche: Peut différer selon le pays (Snap-On **ou** Standard).

Coffret d'accessoires */**



Ranger les accessoires et les garder

Les accessoires standards sont glissés dans une trousse en plastique et peuvent y être rangés comme illustré.



Etui d'accessoires ***



Les accessoires standards des modèles B330/350 se rangent dans l'étui. Le pied pour boutonnière 3A se glisse à l'intérieur dans le compartiment séparé.

Frontansicht

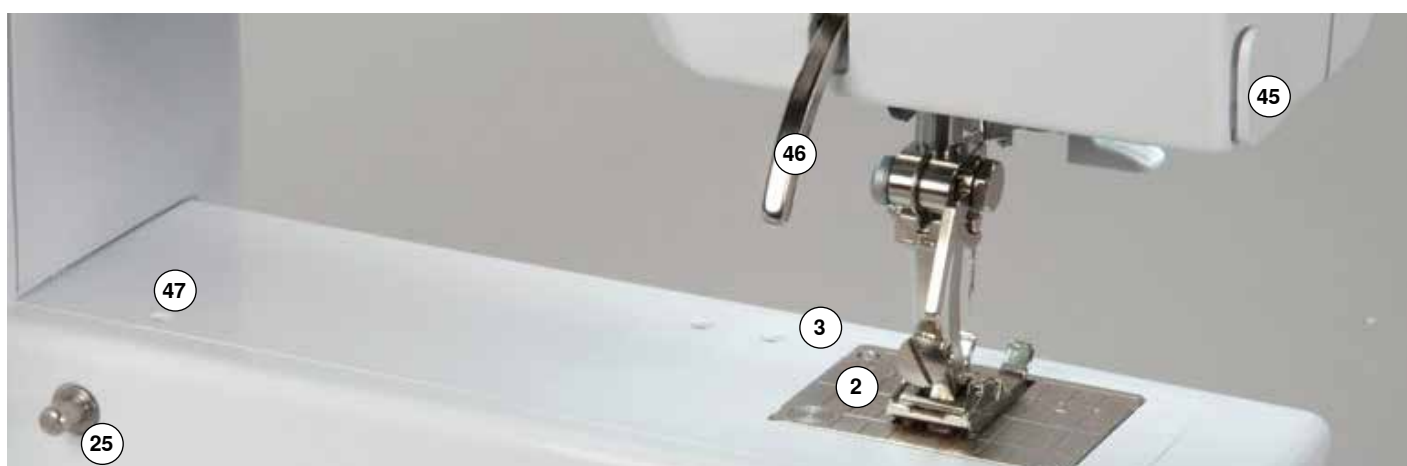


Détails

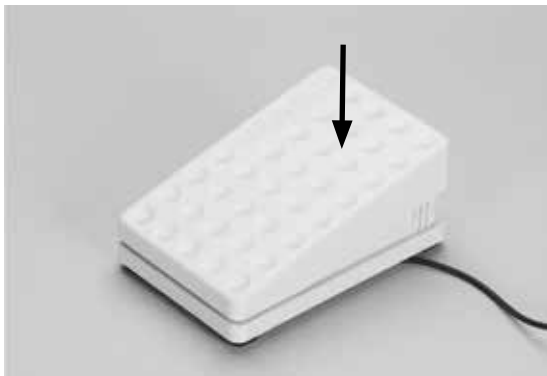




- 1 Couvercle à charnière
- 2 Plaque à aiguille
- 3 Connexion pour appareils spéciaux
- 4 Eclairage LED
- 5 Touche de marche arrière
- 6 Touche marche/arrêt
- 7 Recouvrement du levier de fil
- 8 Levier du fil
- 9 Prétension de la canette
- 10 Régulateur de la vitesse
- 11 Ecran
- 12 Touche de l'arrêt de l'aiguille
- 13 Touche de fin de motif
- 14 Touche de renversement (effet miroir) */**
- 15 Touches de la longueur de point
- 16 Touches des positions de l'aiguille
- 17 Touches de la largeur de point
- 18 Dévidoir
- 19 Coupe fil près du dévidoir de la canette
- 20 Touches mémoire
- 21 Touche de l'alphabet
- 22 Touches de sélection du point
- 23 Touche dièse (#)
- 24 Touche clr
- 25 Connexion pour la table rallonge
- 26 Connexion pour le levier de genou (FHS) *
- 27 Bouton sélecteur de tension du fil
- 28 Guide fil arrière
- 29 Poignée
- 30 Support de bobine vertical
- 31 Support de bobine horizontal
- 32 Œillet
- 33 Volant
- 34 Régulateur de l'équilibrage (balance)
- 35 Raccordement de la pédale
- 36 Escamotage de la griffe d'entraînement
- 37 Interrupteur principal marche/arrêt
- 38 Connexion pour le câble de réseau
- 39 Enfile-aiguille
- 40 Guide fil
- 41 Porte-aiguille
- 42 Pied-de-biche
- 43 Coupe fil près de l'ouverture du crochet
- 44 Griffe d'entraînement
- 45 Coupe fil sur le bâti (à gauche)
- 46 Levier du pied-de-biche
- 47 Trou pour fixer l'anneau à reprendre



Pédale



Régler la vitesse de couture

- Exercer une pression plus ou moins forte sur la surface de la pédale pour régler la vitesse de couture



Enroulement du câble

- Enrouler le câble sur l'arrière
- Introduire l'extrémité du câble (prise) dans la rainure correspondante

Pendant la couture

- Dérouler le câble

Eclairage LED



L'éclairage LED illumine toute la surface de couture sans ombres et se caractérise par une très longue durée de vie.



Le changement d'une ampoule défectueuse doit s'effectuer par un spécialiste.

Emportez votre machine chez votre concessionnaire BERNINA!

Table-rallonge*



La table rallonge sert à agrandir la surface de travail.

Fixer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Pousser vers la droite par-dessus le bras libre et encliqueter

Retirer la table rallonge

- Relever l'aiguille et le pied
- Appuyer le bouton vers le bas et retirer la table rallonge vers la gauche

Levier de genou (FHS) */**

Le levier de genou sert à relever et à abaisser le pied-de-biche.

Placer le levier de genou

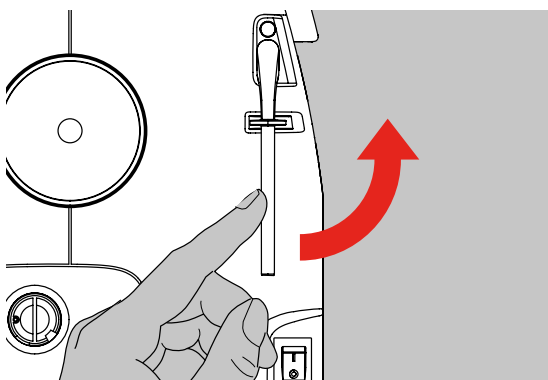
- Enficher le levier de genou - il doit pouvoir être parfaitement commandé avec le genou en position assise

Relever et abaisser le pied-de-biche

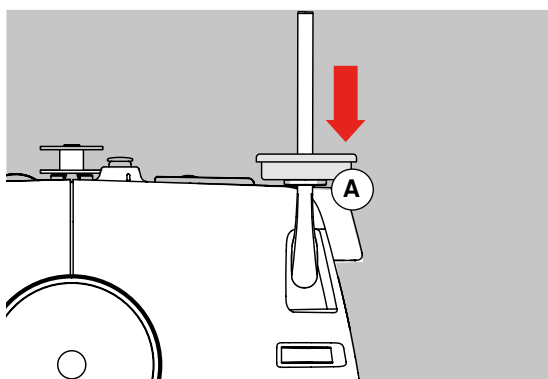
- Repousser le levier de genou vers la droite
- Le pied-de-biche se relève et la griffe s'escamote. La tension du fil se relâche
- Après le premier point cousu, la griffe d'entraînement revient dans sa position normale



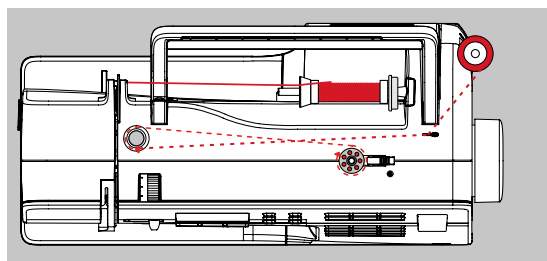
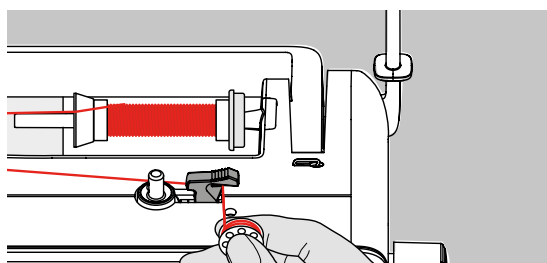
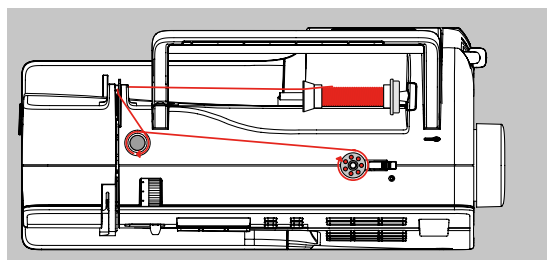
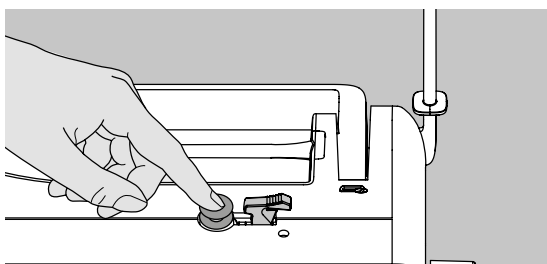
Si nécessaire, faire adapter la position latérale du levier de genou par le concessionnaire.

Support de bobine vertical

- Se trouve derrière le volant
- Indispensable pour la couture avec plusieurs fils, par ex. avec une aiguille jumelée, etc.
- Tourner la tige vers le haut jusqu'à la butée et commencer la couture
- Avec une grosse bobine, placer le disque en mousse **A**



Embobiner le fil de canette



- Enclencher l'interrupteur principal
- Encliqueter la canette vide sur l'axe
- Fixer la bobine sur le support de bobine
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant - le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil
- Guider le fil de la bobine derrière le guide fil dans le sens de la flèche autour de la prétension
- Entourer une à deux fois le fil en direction de la flèche autour de la canette vide et guider le reste du fil en direction de la flèche par-dessus le coupe fil et couper
- Appuyer le levier d'embrayage contre la canette, le bobinage s'effectue automatiquement
- Le processus s'arrête dès que la canette est pleine

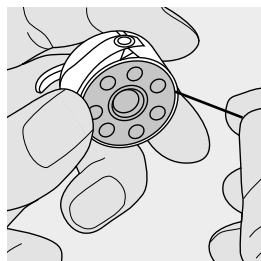
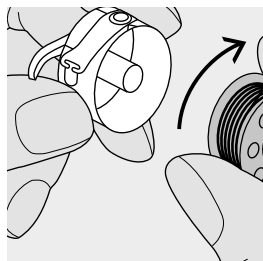
Coupe fil

- Retirer la canette et passer le fil par-dessus le coupe fil

Embobinage pendant la couture

- Guide le fil de la bobine verticale au travers de l'œillet dans le sens de la flèche autour de la prétension
- Pour la prochaine étape, suivre les directives ci-dessus

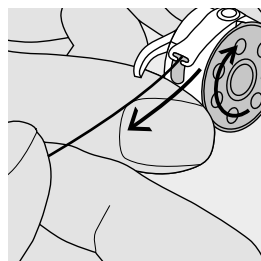
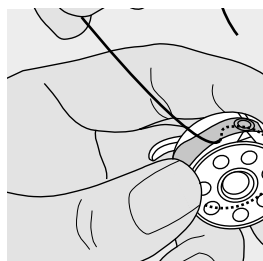
Mise en place de la canette



Placer la canette de telle sorte que le fil soit enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre.

Placer le fil dans la fente

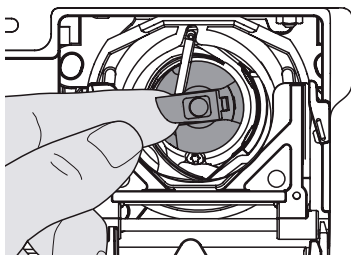
Faire passer le fil dans la fente par la droite.



Tirer le fil sous le ressort

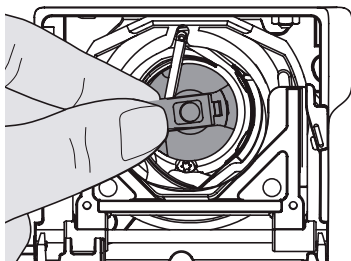
Tirer le fil vers la gauche sous le ressort jusqu'à l'ouverture en forme de T qui se trouve à l'extrémité du ressort. La canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Boîtier de canette



Retirer le boîtier de canette

- Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Ouvrir le couvercle de la machine à coudre informatisée
- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- Retirer le boîtier de canette

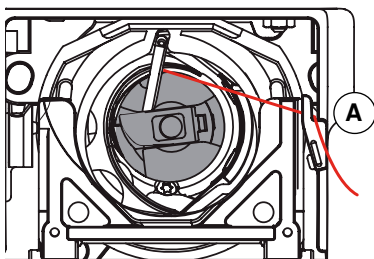


Mise en place du boîtier de canette dans le crochet

- Tenir le boîtier de canette par sa languette
- La tige du boîtier de canette est dirigée vers le haut
- Enfiler la canette jusqu'à ce qu'elle s'encliquette



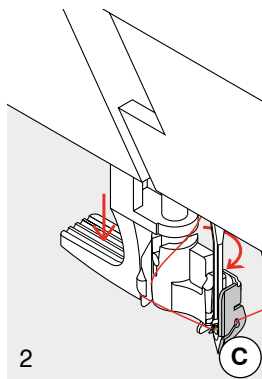
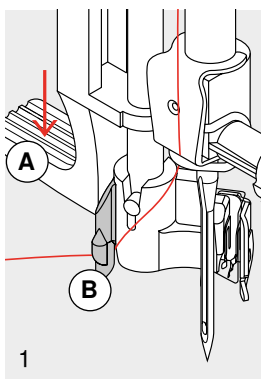
Inutile de remonter le fil de canette, sa longueur suffit pour commencer la couture.



Coupe fil du fil inférieur

- Placez le boîtier de canette
- Passer le fil par-dessus le coupe fil **A** et couper
- Refermer le couvercle

Enfile-aiguille

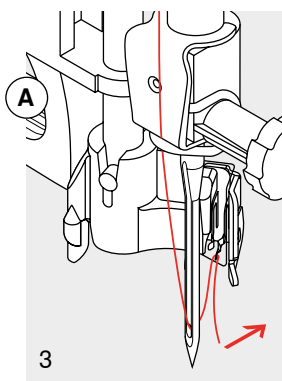


1 Abaisser le levier

- Relever l'aiguille
- Abaisser le pied-de-biche
- Tenir le fil derrière à gauche
- Abaisser le levier **A** et guider le fil autour du crochet **B** vers la droite en direction de l'aiguille

2 Diriger le fil devant l'aiguille

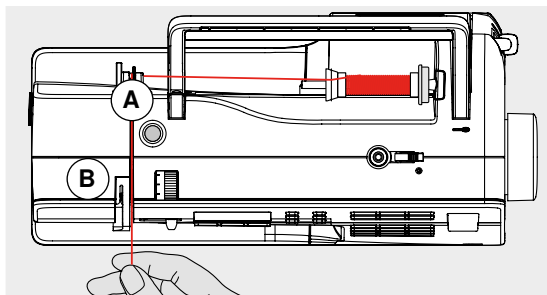
- Tirer le fil depuis l'avant dans le guide fil **C** jusqu'à ce qu'il s'accroche (petit crochet métallique)



3 Relâcher le levier

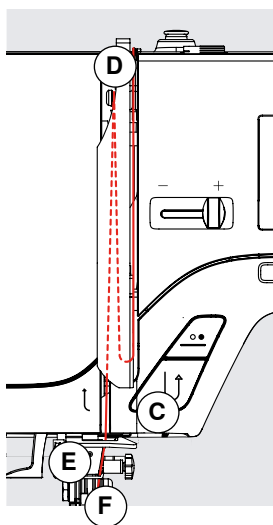
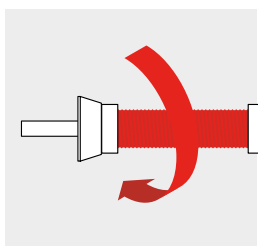
- Relâcher le levier **A**
- Diriger le fil vers l'arrière sous le pied ou
- Diriger le fil sous le pied et tirer d'avant en arrière par-dessus le coupe fil sur le bâti

Enfilage du fil supérieur

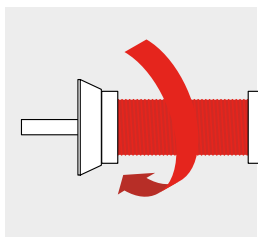


Poser la bobine

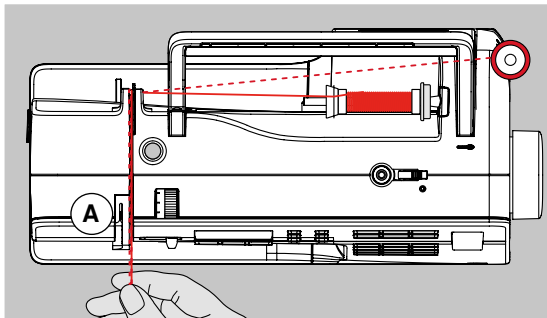
- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»
- Poser le disque en mousse
- Fixer la bobine sur le support de bobine, le fil doit se dérouler dans le sens des aiguilles d'une montre
- Placer le disque de déroulement du fil correspondant - le diamètre de la bobine = la dimension du disque de déroulement du fil; il ne doit avoir aucun jeu entre le disque et la bobine
- Tenir le fil et le guider dans le guide fil arrière **A**
- Guider vers l'avant au travers de l'ouverture dans la tension du fil supérieur



- Guider le fil le long et à la droite du recouvrement du levier de fil autour du point **C**
- Guider le fil vers le haut et à la gauche du recouvrement autour du point **D** (levier de fil)
- Poser le fil vers le bas dans le guide fil **E** et **F**



Enfiler une aiguille jumelée

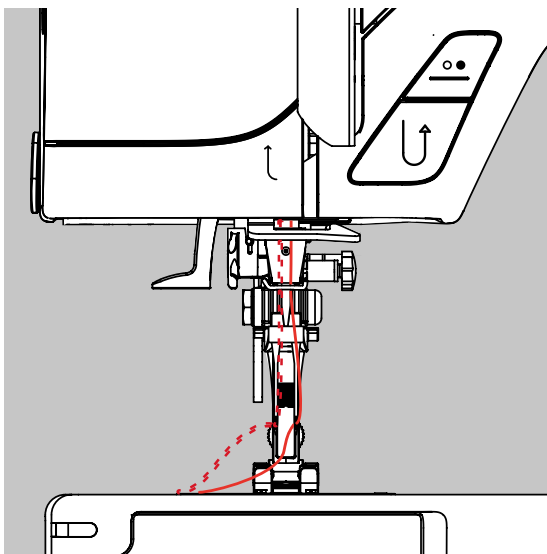


Enfiler le premier fil

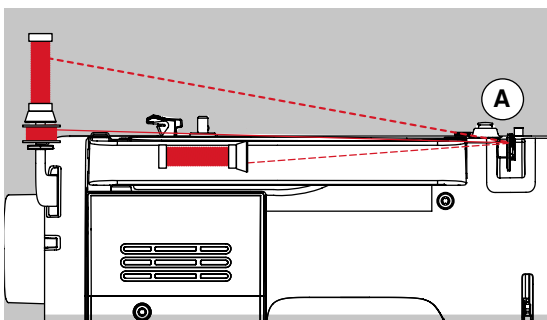
- Placer une bobine sur la tige horizontale et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la droite du disque de tension du fil **A**
- Diriger le fil comme d'habitude en direction de l'aiguille et enfiler dans l'aiguille droite

Enfiler le deuxième fil

- Fixer la deuxième bobine sur le support de bobine vertical et enfiler
- Guider le fil dans l'ouverture vers l'avant et à la gauche du disque de tension du fil **A**
- Enfiler le fil dans l'aiguille gauche
- Les fils ne doivent pas s'emmêler

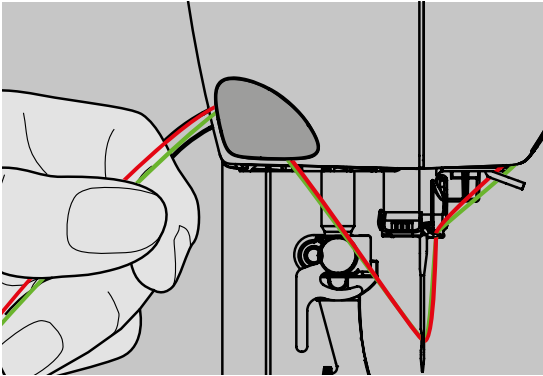


Enfiler une aiguille triple



- Deux bobines et une canette pleine sont donc nécessaires
- Fixer une bobine sur le support de bobine horizontal
- Fixer la deuxième bobine et la canette séparées par le disque de déroulement du fil sur le support de bobine vertical (les deux bobines doivent tourner dans la même direction)
- Enfiler comme d'habitude en dirigeant 2 fils à la gauche du disque de tension du fil **A** et un fil à la droite

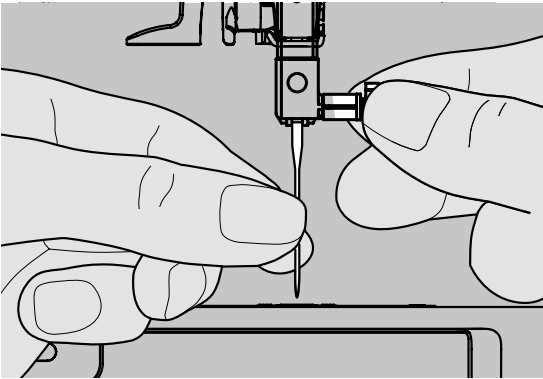
Coupe fil



A gauche du bâti

- Guider le fil supérieur et de canette d'avant en arrière par-dessus le coupe fil en direction du bas
- Les fils se libèrent automatiquement dès les premiers points cousus

Changer l'aiguille



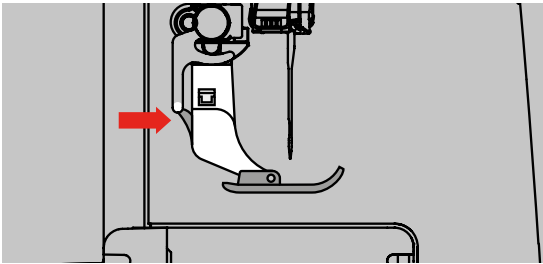
Retirer l'aiguille

- Relever l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Abaisser le pied-de-biche
- Desserrer légèrement la vis de fixation
- Tirer l'aiguille vers le bas

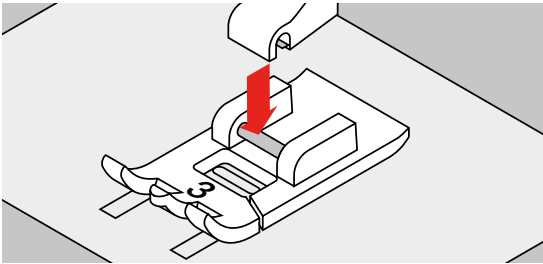
Placer l'aiguille

- Placer le côté plat tourné vers l'arrière
- Pousser l'aiguille vers le haut jusqu'à la butée
- Revisser

Changer la semelle du pied-de-biche

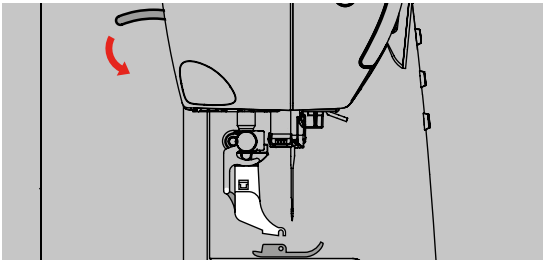


- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur le bouton situé sur la tige du pied-de-biche = la semelle du pied se décroche



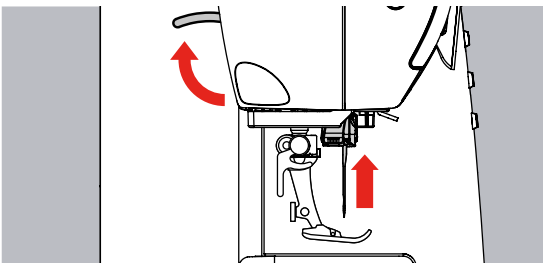
Fixer la semelle du pied-de-biche

- Glisser la semelle du pied-de-biche sous la tige, la tige transversale doit reposer sous l'ouverture de la tige



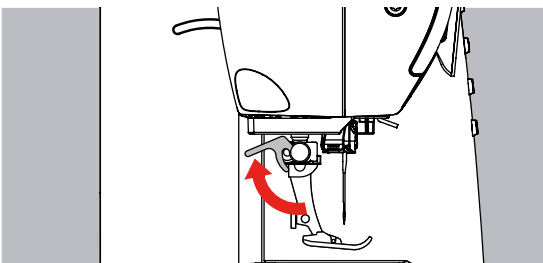
- Abaisser le levier du pied-de-biche; la semelle s'encliquette

Changer le pied



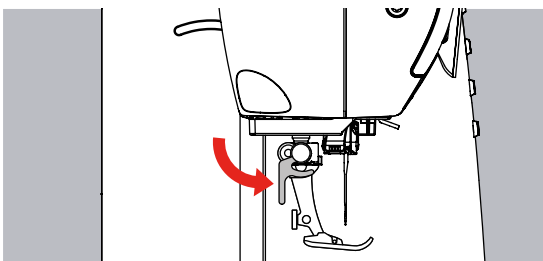
Changer le pied

- Relever l'aiguille et le pied
- Interrupteur principal sur «0»



Levier de fixation vers le haut

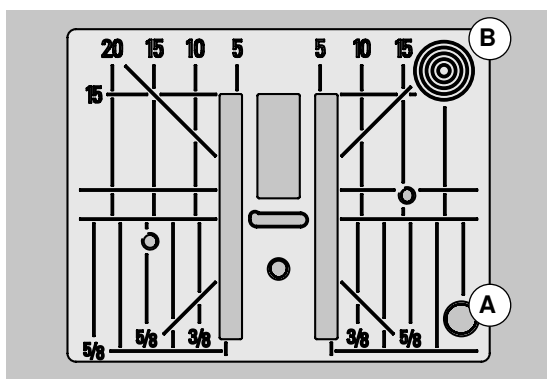
- Relever le levier de fixation
- Retirer le pied vers le bas



Fixation du pied de biche

- Glisser le pied dans le support depuis le bas
- Abaisser le levier

Plaque à aiguille



Repères sur la plaque à aiguille

- Des repères en longueur, en travers et en diagonale sont gravés sur la plaque à aiguille en mm et pouce
- Ils constituent une aide qui favorise la précision de la couture
- Les repères transversaux sont utiles pour coudre des boutonnères, des coins, etc.
- Les repères en diagonale sont utiles pour coudre des quilts
- Les repères longitudinaux indiquent la distance de l'aiguille au repère
- L'aiguille pique à la position 0 (= aiguille au milieu)
- Les mesures sont indiquées à droite et à gauche et indiquent la position de l'aiguille au milieu

Retirer la plaque à aiguille

- Relever le pied et l'aiguille
- Interrupteur principal sur «0»
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite **B** vers le bas et retirer
- Retirer la plaque à aiguille

Placer la plaque à aiguille

- Poser la plaque à aiguille par-dessus l'ouverture **A** et appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'encliquette

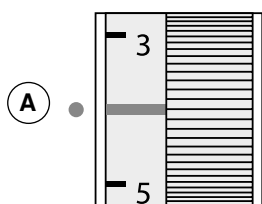
Tension du fil

La tension du fil est réglée en usine avec des fils Metrosene 100/2 dans la canette et pour le fil supérieur (maison Arova Mettler, Suisse).

L'utilisation d'autres fils de couture et de broderie peut modifier l'image du point. Il faut donc toujours adapter la tension du fil au tissu et au motif de points sélectionnés.

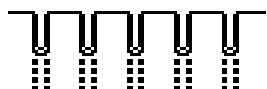
Exemple:

	Tension	Aiguille
Fils métalliques	env. 3	90
Monofil	env. 2-4	80



Réglage de base

- Le repère rouge sur le bouton de la tension du fil coïncide avec le repère **A**
- La tension du fil ne doit pas être modifiée pour les travaux de couture courants
- Adapter la tension du fil au tissu pour les travaux de couture particuliers



Formation optimale des points

- Le nouage des fils s'effectue au milieu du tissu



Tension excessive du fil supérieur

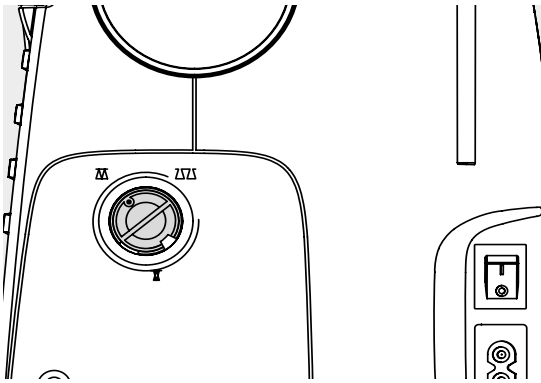
- Le fil de canette est tiré dans le tissu
- Relâcher la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 3-1



Tension insuffisante du fil supérieur

- Le fil supérieur est tiré dans le tissu
- Augmenter la tension du fil supérieur = tourner le volant sur 5-10

Equilibrage



Différents tissus, fils et garnitures peuvent influencer les motifs de la machine informatisée de sorte que ces motifs ne se ferment plus ou alors se superposent (c'est-à-dire que la couture est trop large ou trop serrée).

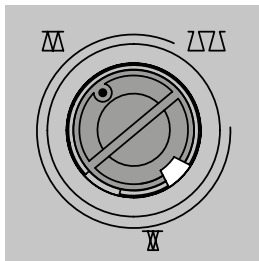
L'équilibrage permet de corriger ces différences et d'adapter ainsi parfaitement le motif de points au tissu employé.



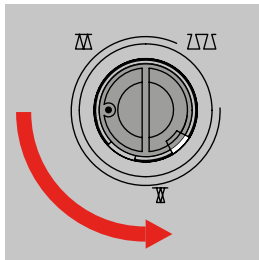
Essai de couture

Il est conseillé d'effectuer un essai de couture avec le point décoratif choisi sur le tissu original.

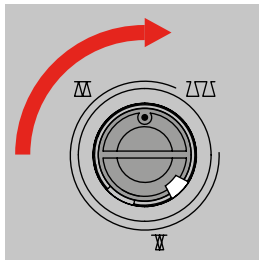
Après avoir cousu en modifiant la balance, il faut absolument la ramener à sa position normale!



Réglage habituel



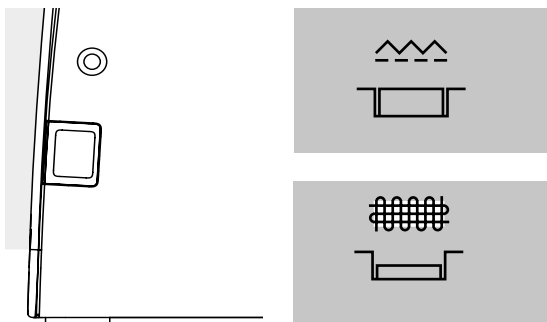
Rétrécissement des points
(réduire la longueur de point)



Ecartement des points
(allonger la longueur de point)

Griffe d'entraînement

Escamotage de la griffe d'entraînement



Touche au niveau du bâti = griffe d'entraînement sur couture.
Touche enfoncée = griffe d'entraînement escamotée.

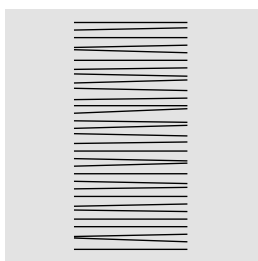
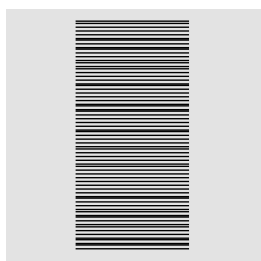
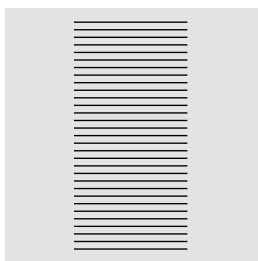
- Pour les travaux de couture guidés à la main (reprisesage, broderie à mains libres, quilt à mains libres)

Griffe d'entraînement et avance du tissu

La griffe d'entraînement avance d'un pas pour chaque point, la longueur du pas dépend de la longueur choisie pour le point.

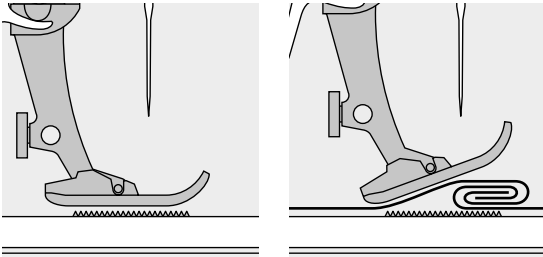
Plus les points sont courts, plus les pas sont réduits. Le tissu ne glisse que lentement sous le pied-de-biche, même en cas de vitesse maximale. Des points très courts sont utilisés, par ex., pour coudre des boutonsnières et des points satins.

Laisser glisser le tissu régulièrement!



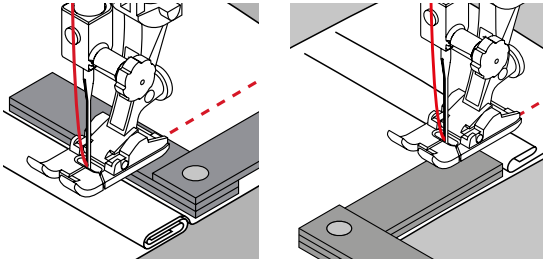
Ne pas tirer, pousser ou retenir le tissu = risque de points déformés ou irréguliers!

Equilibrer les couches de tissus



La griffe d'entraînement ne peut travailler normalement que si le pied-de-biche est horizontal.

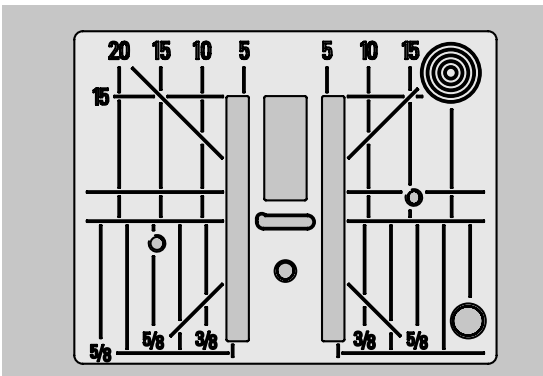
Si le pied-de-biche est «incliné» à un endroit très épais, la griffe d'entraînement ne peut pas saisir le tissu. Le tissu s'accumule.



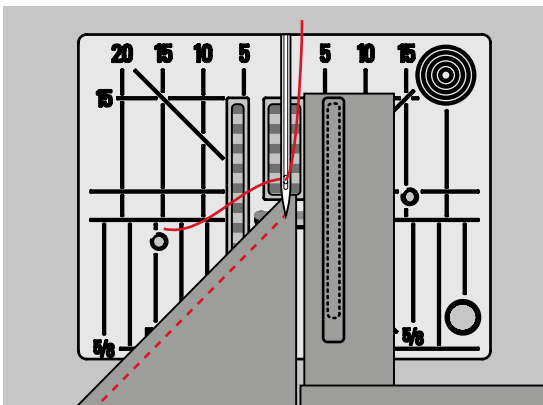
Si on glisse deux ou trois plaquettes d'équilibrage derrière l'aiguille sous la semelle jusqu'à ce que l'on obtienne l'épaisseur de la couture, le pied-de-biche est de nouveau à l'horizontale.

Glisser une ou plusieurs plaquettes d'équilibrage devant et à droite du pied près de l'aiguille. Coudre jusqu'à ce que le pied ait passé cet emplacement. Retirer alors la ou les plaquettes.

Couture des coins



Dans la couture d'angles, l'ouvrage avance mal car seule une petite partie de l'ouvrage repose effectivement sur la griffe d'entraînement.



En plaçant latéralement une ou plusieurs plaquettes à droite du pied au bord du tissu, la griffe d'entraînement pourra mieux saisir le tissu.

L'essentiel sur les aiguilles

Fils

Choisir un fil adapté au tissu et au genre de l'ouvrage. Des résultats de couture satisfaisants dépendent de la qualité du fil et du tissu. Il est recommandé d'utiliser une marque de qualité.

Fils en coton

- Le coton est une fibre naturelle et ce fil sera utilisé pour la couture des tissus en coton
- Quand le fil est en coton mercerisé, il se caractérise par sa brillance discrète

Fils en polyester

- Les fils en polyester sont particulièrement solides et ne se décolorent pas
- Les fils en polyester sont plus élastiques que ceux en coton et sont particulièrement appréciés pour les coutures élastiques

Aiguille, fil et tissu

L'aiguille et le fil doivent être choisis avec soin et être compatibles.

Le choix adéquat de l'aiguille et du fil déterminera la qualité du résultat de couture. Le poids du tissu détermine donc l'épaisseur du fil et de l'aiguille ainsi que la forme de sa pointe.



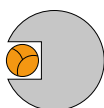
Contrôle de l'état des aiguilles

L'aiguille doit être régulièrement contrôlée et changée, car une aiguille usée abîme non seulement le tissu, mais aussi la machine.

En principe:

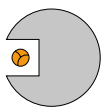
Changer l'aiguille avant chaque projet de couture.

Aiguille/fil



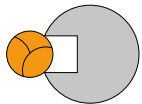
Bon rapport fil/aiguille

Le fil glisse le long de l'aiguille, la couture est parfaite.



Fil à coudre trop fin ou aiguille trop épaisse

Le fil laisse trop de jeu, la couture est entravée (points irréguliers, cassure du fil).



Fil à coudre trop épais ou aiguille trop fine

Le fil frotte dans le chas et risque de se coincer. La couture est entravée (risque de cassure du fil).


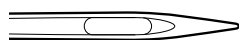

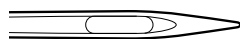
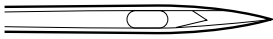

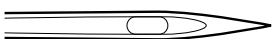

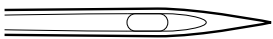
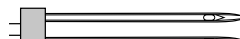


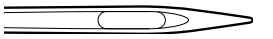


Directives

Dimension des aiguilles

Tissus fins: Fils fins (fil pour le reprisage, fil de broderie)	70-75
Tissus moyennement épais: Fil de couture	80-90
Tissus épais:	100, 110, 120

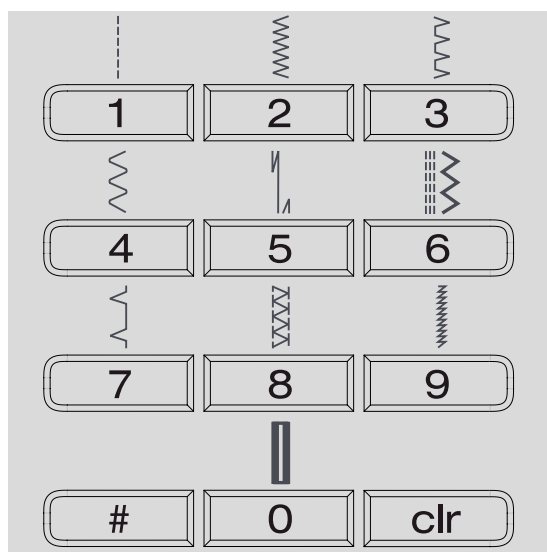
Aperçu sur les aiguilles

 <p>Universel 130/705 H/60–100</p> <p>Pointe normale, peu arrondie</p> <p>Universelle pour presque tous les tissus synthétiques et naturels (tissé et mailles)</p>	 <p>Métafil 130/705 H-MET/75–90</p> <p>Grand chas</p> <p>Projets de couture avec fils métalliques</p>
 <p>Jersey/stretch 130/705 H-S, H-SES, H-SUK/70–90</p> <p>Pointe ronde</p> <p>Jersey, tricot, mailles, tissus élastiques</p>	 <p>Cordonnet 130/705 H-N/80–100</p> <p>Petite pointe ronde, long chas</p> <p>Surpiqûre avec fil épais</p>
 <p>Cuir 130/705 H-LL, H-LR/90–100</p> <p>Pointe tranchante</p> <p>Tous les cuirs, similicuir, plastique, feuilles</p>	 <p>Aiguille tranchante (ourlets à jour) 130/705 HO/100–120</p> <p>Aiguille large (ailes plates)</p> <p>Ourlet à jour</p>
 <p>Jeans 130/705 H-J/80–110</p> <p>Pointe très fine</p> <p>Tissus épais, jeans, toile de voile, vêtements de travail</p>	 <p>Aiguille jumelée, ourlet à jour 130/705 H-ZWI-HO/100</p> <p>Effets spéciaux de la broderie à jour</p>
 <p>Microtex 130/705 H-M/60–90</p> <p>Pointe ultrafine</p> <p>Tissus en microfibres et soie</p>	 <p>Aiguille jumelée 130/705 H-ZWI/70–100</p> <p>Ecarts : 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0</p> <p>Ourlet visible sur les tissus élastiques; nervures, coutures décoratives</p>
 <p>Quilt 130/705 H-Q/75–90</p> <p>Pointe fine</p> <p>Travaux de piqûre et surpiqûre</p>	 <p>Aiguille triple 130/705 H-DRI/80</p> <p>Ecart: 3.0</p> <p>Couture décorative</p>
 <p>Broderie 130/705 H-SUK/75–90</p> <p>Grand chas, pointe légèrement arrondie</p> <p>Broderie sur tous les tissus naturels et synthétiques</p>	

Touches de fonctions de la machine à coudre informatisée

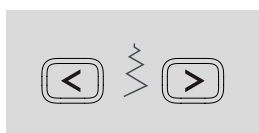


Sélection du point



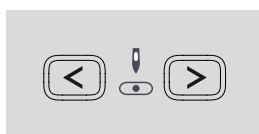
- Motifs de point 1-10:
appuyer sur la touche correspondante; le numéro de point et les réglages de base de la longueur et de la largeur de point s'affichent sur l'écran
 - Sélectionner le numéro de point 10 (boutonnière de lingerie) avec la touche 0
- Motifs de point 11-99:
appuyer sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant
- Motifs de point à partir de 100:
appuyer deux fois sur la touche # et entrer le numéro de point correspondant

Adapter individuellement



Modifier la largeur de point

- Appuyer sur la touche gauche = le point diminue
- Appuyer sur la touche droite = le point se rallonge
- Les réglages de base du point sélectionné sont toujours visibles et clignotent



Modifier la position d'aiguille

- Appuyer sur la touche de gauche = l'aiguille se déplace à gauche
- Appuyer sur la touche de droite = l'aiguille se déplace à droite



Modifier la longueur de point

- Appuyer sur la touche gauche = la longueur de point diminue
- Appuyer sur la touche droite = la longueur de point s'allonge



Couture en marche arrière temporaire:

- Appuyer sur la touche
- Couture en arrière tant que la touche reste enfoncée (longueur de point max. 3 mm)

Applications:

- Programmation de la longueur de la boutonnière
- Programmation de la longueur du programme de reprisage
- Commutation dans le programme de point d'arrêt droit
- Arrêt manuel du début et de la fin d'une couture

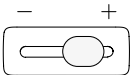
Permanent:

- Appuyer rapidement deux fois sur la touche
- La machine coud sans arrêt le point sélectionné en marche arrière
- Arrêter la couture en marche arrière: appuyer une nouvelle fois sur la touche



Touche marche/arrêt

- Démarrer et arrêter la machine à coudre informatisée **sans** la pédale, la pédale connectée n'est pas fonctionnelle



Régulateur de la vitesse

- Régler la vitesse de couture en continu pendant la couture par le biais de la touche marche/arrêt



Arrêt de l'aiguille

Position de base = la flèche est orientée vers le haut.

- Appuyer sur la touche
- La flèche est dirigée vers le bas = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille piquée dans le tissu
- Appuyer une nouvelle fois sur la touche de l'arrêt de l'aiguille
- La flèche est dirigée vers le haut = la machine à coudre informatisée s'arrête avec l'aiguille en haut



Appuyer un peu plus longtemps sur la touche = l'aiguille se positionnera automatiquement en haut ou en bas.



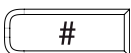
Fin de motif

- Appuyer sur la touche
- La machine à coudre informatisée s'arrête à la fin d'un motif unique ou d'une combinaison de motifs (dans la mémoire)



Renversement gauche/droit */**

- Appuyer sur la touche
- Le motif de point est cousu renversé



Touche dièse (touche #)

Touche pour sélectionner des motifs (voir à la page 24)



Touche clr

- Appuyer sur la touche = retour aux réglages de base
 - La fonction active est désactivée
- Exceptions:
- Arrêt de l'aiguille en haut/en bas
 - Effacer les réglages de base modifiés du mesurage de la longueur de la boutonnière = appuyer deux fois sur la touche «clr»



Alphabets, chiffres et polices (330 = seulement écriture bloc)

- Appuyer sur la touche alphabet
- Une des polices s'affiche sur l'écran
- Sélectionner la police souhaitée = appuyer sur la touche alphabet
- Appuyer sur la touche droite = les lettres/ chiffres défilent en avant (A B C ...)
- Appuyer sur la touche gauche = les chiffres/ lettres défilent en arrière (@Ç? ...)

Chiffres et lettres

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 ÄÖÜÀÆÇÈÑÊËÀÀ
 01234567890_-'&?Ç@



Mémoire

- Appuyer sur la touche 2
- «mem» s'affiche sur l'écran
- Le nombre d'emplacements mémoire libres (30) et le curseur clignotent
- Les touches de la flèche droite et gauche 1 et 3 font défiler les motifs, lettres et chiffres
- La touche 3 doit être programmée



Mémoire personnelle

- Les longueurs et largeurs de point modifiées sont automatiquement enregistrées

Exemple:

- Coudre un point modifié (par ex., le point zigzag)
- Sélectionner et coudre un autre point (par ex., le point droit)
- Les modifications effectuées restent inchangées en retournant au point zigzag modifié

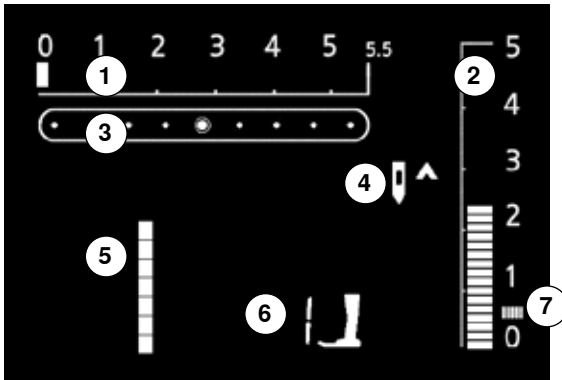
Rappeler le réglage de base

- Chaque point modifié peut être ramené manuellement à son réglage de base
- Toutes les modifications de points sont annulées en appuyant sur la touche «clr» ou en débranchant la machine à coudre informatisée

Application:

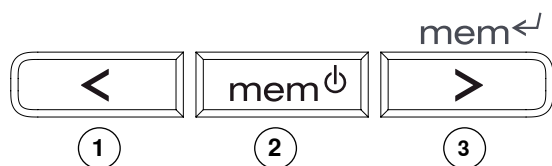
- Pour tous les genres de points
- Idéal avec deux applications qui alternent

Ecran



- 1 La largeur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 2 La longueur de point et le réglage de base clignotent (toujours visibles)
- 3 Positions de l'aiguille (9 possibilités)
- 4 Aiguille en haut/en bas
- 5 Numéro de point
- 6 Numéro du pied-de-biche (pour le point sélectionné)
- 7 Couture chenille; zigzag plus dense, plus court

Mémoire

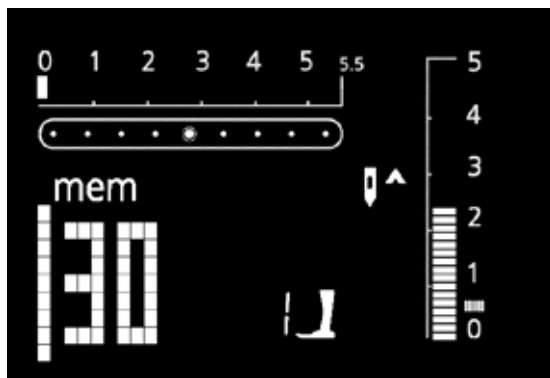


La mémoire peut enregistrer 30 motifs de points, lettres et chiffres. La mémoire est une mémoire à long terme. Sa teneur reste enregistrée jusqu'à son annulation. Une panne de courant et/ou le débranchement de la machine à coudre informatisée n'influencent pas les enregistrements effectués dans le programme. Les modifications de longueur ou de largeur de point et de la position de l'aiguille peuvent être en tout temps effectuées. Chaque motif de point, lettre ou chiffre peut être effacé et écrasé.

Touches mémoire

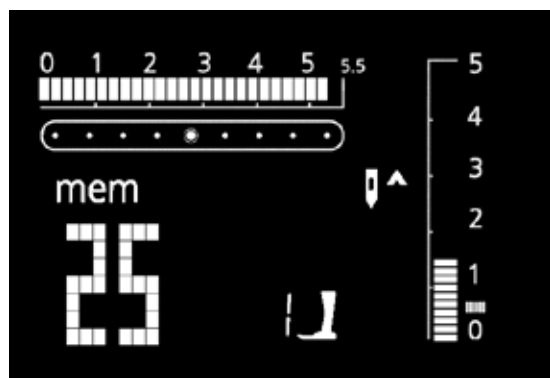
- La touche de gauche **1** permet de faire défiler en arrière la teneur de la mémoire
- La touche du milieu **2** permet d'ouvrir et de refermer la mémoire
- La touche de droite **3** permet de programmer la mémoire et de faire défiler en avant la teneur de la mémoire

Programmation de points utilitaires et décoratifs



Ouvrir la mémoire

- Appuyer sur la touche **2**
- Le curseur et, par ex., le chiffre «30» de l'emplacement mémoire libre clignotent et «mem» s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le motif de point souhaité
- Le numéro du point s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche **3**
- Le motif de point sélectionné est programmé
- Les emplacements mémoire vides s'affichent
- Sélectionner le nouveau motif de point et programmer comme indiqué, etc.



Début de la couture

- Appuyer sur la pédale = la machine à coudre informatisée va au début de la combinaison de motifs
- Ajouter la fonction fin de motif = la machine à coudre informatisée s'arrête à la fin de la combinaison de motifs



Les programmes particuliers suivants ne peuvent pas être enregistrés dans la mémoire:

330:

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10 Boutonnière
- No. 11 Programme de couture de bouton
- No. 16 Programme de reprisage

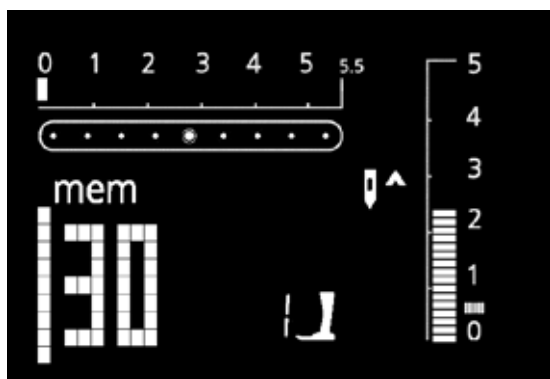
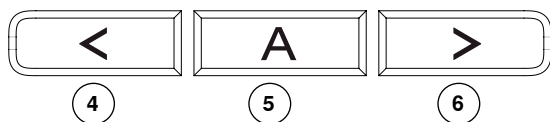
350:

- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10-11 Boutonnière
- No. 12 Programme de couture de bouton
- No. 13 Œillet
- No. 20 Programme de reprisage
- No. 21 Point de bâti

380:

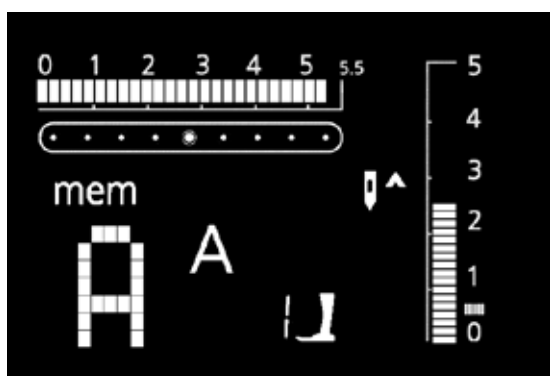
- No. 5 Programme d'arrêt
- No. 10-13 Boutonnière
- No. 14 Programme de couture de bouton
- No. 15 Œillet
- No. 22 Programme de reprisage
- No. 23 Point de bâti

Programmer des alphabets et des chiffres



Ouvrir la mémoire

- Appuyer sur la touche **2**
- Le curseur et, par ex., le chiffre «30» de l'emplacement mémoire libre clignotent et «mem» s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche de l'alphabet **5** et sélectionner l'alphabet souhaité
- A et l'alphabet sélectionné s'affichent sur l'écran
- Faire défiler l'alphabet avec les touches des flèches **4** et **6**
- Sélectionner la lettre/le chiffre
- Appuyer sur la touche **3** = la lettre/le chiffre est programmé
- Les emplacements mémoire vides s'affichent
- Sélectionner et programmer de la même manière d'autres lettres/chiffres
- Ajouter et programmer un espace () entre plusieurs mots

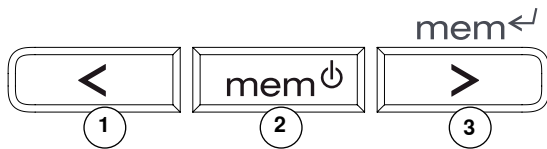


Une modification (longueur ou largeur de point) d'une lettre ou d'un chiffre se répercutera sur tout l'alphabet. Si seule une lettre doit être modifiée, effectuer la modification sur chaque motif.

Corrections dans la mémoire

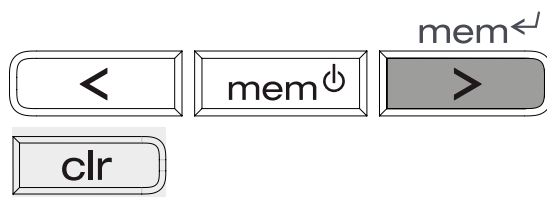
La teneur de la mémoire n'est pas modifiée même quand la machine à coudre informatisée est débranchée et peut être en tout temps rappelée.

La teneur de la mémoire est perdue quand la machine à coudre informatisée est débranchée avant d'avoir tout d'abord appuyé sur la touche 2.



Ecraser individuellement des motifs, des lettres, des chiffres

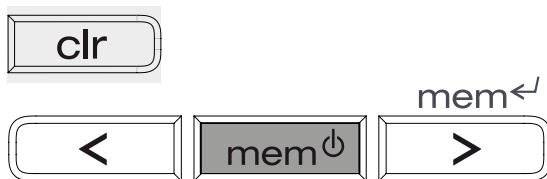
- Appuyer sur la touche droite 3 ou gauche 1, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Sélectionner le nouveau numéro de point/lettre/chiffre, longueur/largeur de point et position de l'aiguille
- Appuyer sur la touche 3 = le motif est corrigé (écrasé)



Effacer individuellement des motifs, des lettres, des chiffres

- Appuyer sur la touche droite 3 ou gauche 1, faire défiler jusqu'à ce que le motif souhaité s'affiche sur l'écran
- Appuyer sur la touche «clr»
- Le motif de point/lettre/chiffre est effacé

Effacer toute la teneur de la mémoire



- Appuyer tout d'abord sur la touche «clr», la maintenir enfoncée et appuyer sur la touche 2
- Relâcher les deux touches
- Quitter la mémoire en appuyant sur la touche 2
- La mémoire est entièrement effacée

Quitter la mémoire



- Appuyer sur la touche 2 = l'intégralité de la teneur de la mémoire est enregistrée
- La mémoire se referme
- «mem» disparaît de l'écran

Points utilitaires



Point droit

Tous les tissus non élastiques. Tous les travaux au point droit



Point zigzag

Tous les travaux au point zigzag comme la pose d'élastiques et de dentelles



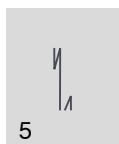
Point de surjet

Pour des jerseys fins; la couture élastique au point de surjet et couture des ourlets



Couture en arc

Pour la plupart des tissus. Reprisage avec la couture serpentine, stoppage, renforcement des bords, etc.



Programme de points d'arrêt

Tous les tissus. Permet de piquer des points d'arrêt au début et la fin d'une couture avec des points droits



Triple point droit et zigzag

Pour les coutures solides et particulièrement robustes réalisées dans des tissus épais tissés denses



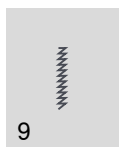
Point invisible

Pour la plupart des tissus; ourlet invisible, ourlet coquille sur jersey souple et tissus fins, coutures décoratives



Double surjet

Pour tous les tricots et mailles; couture surjet = coudre et surfiler en une seule étape de travail



Point super stretch

Pour les tissus très élastiques; couture ouverte très élastique pour les vêtements en tous genres



Point de fronce

Pour la plupart des tissus, fronces avec élastique, coutures placées face à face



Point de surjet stretch

Pour des tissus à mailles moyennes, tissus éponges et tissés serrés, couture surjet, couture plate d'assemblage



Point de tricot (jersey)

Pour les tricots, ourlets apparents, coutures visibles sur la lingerie, les pull-overs, raccommodage de tricots



Point universel

Pour des matières denses, le feutre et le cuir; couture plate d'assemblage, ourlet apparent, couture d'élastiques, couture décorative



Point lycra

Pour les tissus en lycra, couture plate d'assemblage, ourlet, reprendre des coutures dans des corsets



Point stretch

Pour les tissus très élastiques; couture ouverte sur les vêtements de sport



Programme de reprisage

Reprisage automatique sur les tissus fins à moyennement épais

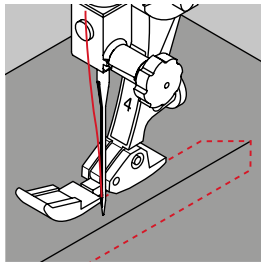


Point nid d'abeille

Pour tous les genres de tricot ainsi que des tissus lisses. Couture visible pour lingerie, sets, nappes de table etc.

Applications

Fermeture à glissière



Pied/semelle pour fermeture à glissière no. 4

Point droit

Préparation

- Fermer la couture jusqu'au repère de la fermeture à glissière et surfiler les rebords
- Bâtir la fermeture à glissière sous le tissu, les rebords du tissu doivent se toucher au milieu des dents

Pose de fermeture à glissière

- Ouvrir la fermeture à glissière de quelques centimètres
- Commencer la couture en haut à gauche
- Guider le pied-de-biche, l'aiguille doit piquer le long des dents de la fermeture à glissière
- Arrêter avant le coulisseau (position de l'aiguille en bas), relever le pied-de-biche et fermer la fermeture à glissière
- Continuer la couture jusqu'au bout de la fente (position de l'aiguille en bas)
- Tourner l'ouvrage et piquer jusqu'à l'autre côté de la fermeture à glissière (position de l'aiguille en bas)
- Tourner de nouveau l'ouvrage et piquer le deuxième côté de bas en haut

Variante: coudre la fermeture à glissière des deux côtés de bas en haut

- Surtout pour les tissus pelucheux (par ex., le velours)
- Préparer la fermeture à glissière comme décrit plus haut
- Commencer la couture au bas de la fermeture à glissière et piquer le premier côté de bas en haut
- Coudre le deuxième côté de la même manière, de bas en haut



Impossible de coudre par-dessus le coulisseau de la fermeture à glissière

- Refermer complètement la fermeture à glissière et coudre jusqu'à 5 cm env. avant le coulisseau
- Piquer l'aiguille, relever le pied-de-biche, ouvrir la fermeture à glissière, abaisser le pied et terminer la couture

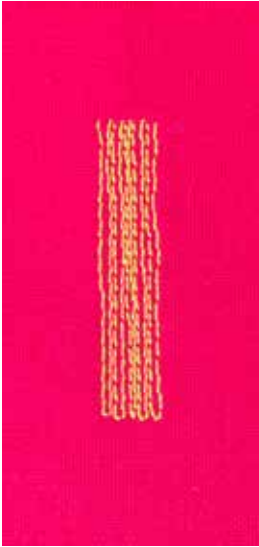
Début de la couture

Bien tenir les fils au début de la couture = tirer éventuellement l'ouvrage légèrement vers l'arrière (pour quelques points seulement).

Le ruban de la fermeture ou le tissu est dur ou d'un tissage épais

Utiliser une aiguille 90-100 = le point sera plus régulier.

Reprisage



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1
Pied traîneau pour boutonnière automatique no. 3A

Programme de reprisage

Reprisage rapide des trous ou des endroits élimés
 Remplace la trame sur tous les tissus.

Reprisage avec le pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1 (compteur de points automatique)

- Piquer l'aiguille au-dessus de l'emplacement abîmé
- Coudre la première longueur et arrêter la machine à coudre informatisée
- Appuyer sur la touche d'arrêt pour programmer la longueur
- Terminer la couture du programme de reprisage, la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement
- Effacer la programmation avec la touche «clr»

L'emplacement à repriser peut être agrandi en déplaçant l'ouvrage en long et en large.

Reprisage avec le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Seulement pour les petites déchirures et emplacements peu abîmés avec une longueur de reprisage de 3 cm au maximum
- Travailler comme avec le pied-de-biche no. 1



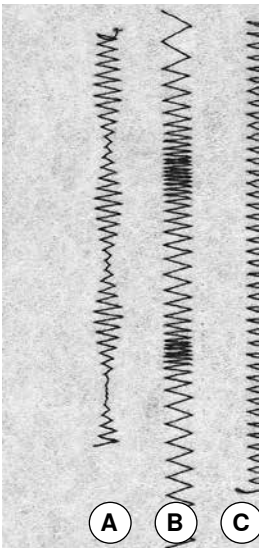
Renforcement d'une déchirure

Glisser un tissu fin ou coller une garniture sous l'emplacement.

Préparation

Tendre les tissus fins dans un cadre à repriser pour prévenir un étirement de l'ouvrage.

Zigzag



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

- Pour tous les tissus
- Pour le surfilage des rebords
- Pour les coutures élastiques
- Pour les travaux décoratifs

Pour arrêter des rebords

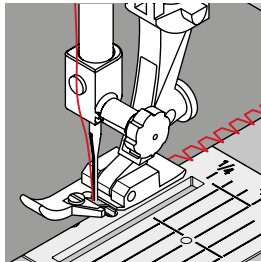
- Pour surfiler les rebords de presque tous les tissus
- Sélectionner un point zigzag pas trop large et une longueur de point pas trop longue
- L'aiguille pique d'un côté dans le tissu et de l'autre côté dans le vide
- Le rebord doit reposer à plat et ne pas s'enrouler
- Utiliser un fil à repriser pour les tissus fins

Couture chenille

- Point zigzag dense et court (longueur de point 0,5 - 0,7 mm)
- Couture chenille pour les appliqués, la broderie, etc.

- A Point zigzag avec largeur de point modifiée
- B Point zigzag avec longueur de point modifiée
- C Surfilage de rebords avec le point zigzag

Couture au point de surjet



Pied/semelle de surjet no. 2

Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point de surjet

Le pied/semelle de surjet no. 2 a été spécialement conçue pour les points de surjet. Les fils passent dessus la tige de ce pied/semelle ce qui garantit l'élasticité du point.

Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins à mailles souples tel le jersey en soie, le tricot, etc.

Couture

- Guider l'ergot de la pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot du pied/semelle



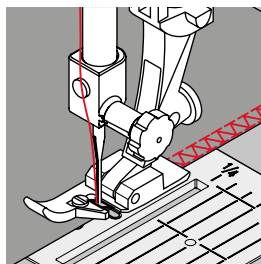
Tissus à mailles

Utiliser une aiguille neuve pour ne pas endommager les mailles fines.

Couture de tissus élastiques

Si nécessaire, utiliser une aiguille stretch (130/705 H-S) = l'aiguille «glisse» ainsi dans le tissu à côté du fil.

Couture avec double point de surjet



Pied/semelle de surjet no. 2

Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point de surjet double

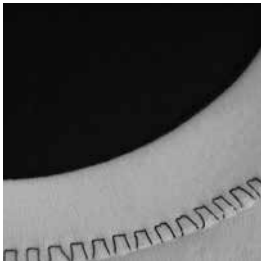
Couture fermée

Couture élastique dans des tissus fins et souples et les tricots.

Couture

Guider l'ergot du pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe.

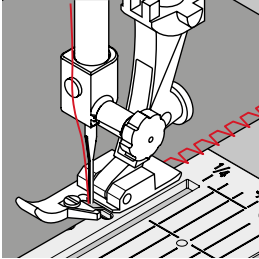
Bordure avec couture au point de surjet



Envers



Endroit



Pied/semelle de surjet no. 2
Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point de surjet

Pour tous les tissus en jersey de coton, synthétiques et fibres mélangées.

Préparation

- Replier la bande en deux et repasser
- Fixer le rebord de coupe de la bande sur le rebord de l'encolure, devant tourné vers l'extérieur

Couture

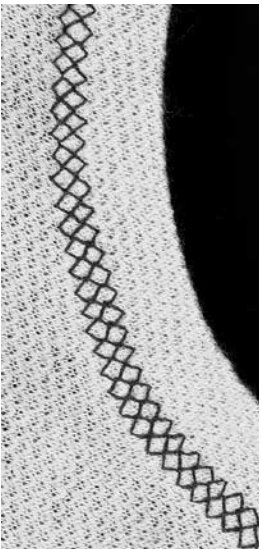
- Coudre le point de surjet par-dessus le rebord de coupe
- Guider l'ergot du pied/semelle de surjet le long du rebord de coupe
- Le point est cousu le long du rebord du tissu et par-dessus l'ergot du pied/semelle



Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

Finitions au point de nid d'abeille



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point nid d'abeille

Sur les mailles tissées denses, surtout les tricots en coton, laine, synthétique et fibres mélangées.

Préparation

Repasser 1 cm de rebord sur l'envers du tissu et éventuellement bâtir.

Coudre

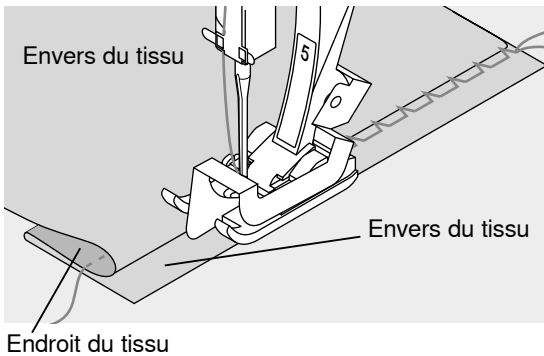
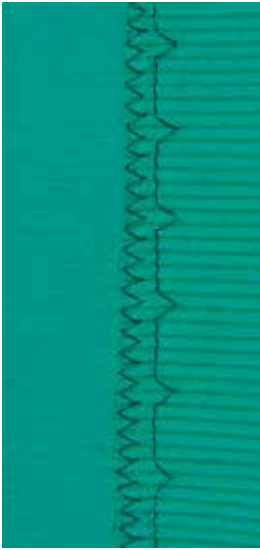
- Coudre le point nid d'abeille sur l'endroit dans la largeur du pied
- Découper le tissu qui dépasse sur l'envers



Arrêt de l'aiguille en bas

Est une aide précieuse pour la couture de manchettes et encolures sur des arrondis.

Ourlet invisible



Pied/semelle pour point invisible no. 5

Point invisible

Pour les ourlets «invisibles» sur les tissus épais à moyennement épais en coton, laine et fibres mélangées.

Préparation

- Surfiler le rebord de l'ourlet
- Replier le rebord de l'ourlet, épingler et bâtir
- Plier, le rebord surfilé repose sur l'endroit (voir l'illustration)
- Glisser le rebord replié contre la barre guide du pied

Coudre

- L'aiguille ne doit qu'à peine saisir le tissu (comme un ourlet à la main)
- Adapter la largeur de point selon le genre du tissu
- Après env. 10 cm, contrôler l'ourlet sur les deux côtés et adapter év. la largeur du point
- Il est possible de régler la position latérale de la plaque guide de la semelle du pied pour points invisibles en tournant la vis placée sur le côté droit



Réglage fin de la largeur de point

Guider régulièrement le rebord du pli le long de la plaque guide du pied-de-biche = les points présentent ainsi une largeur régulière.

Point d'arrêt



Pied/semelle pour point droit no. 1

Programme d'arrêt

- Pour tous les tissus
- Pour arrêter le début et la fin d'une couture

Couture de longues coutures

- Arrêt rapide du début et de la fin de la couture
- Arrêt régulier via un nombre défini de points

Début de la couture

- La machine arrête automatiquement au début de la couture (5 points en avant, 5 points en arrière)
- La machine continue ensuite au point droit



Fin de la couture

- Appuyer sur la touche d'arrêt sur le bâti = la machine à coudre informatisée s'arrête automatiquement (5 points en arrière, 5 points en avant)
- Arrêt automatique à la fin du programme d'arrêt

Aperçu sur les boutonnières



Boutonnière de lingerie

Pour les tissus fins à moyennement épais, blouse, vêtements, pantalons, literie, etc.



Boutonnière au point droit

Programme qui permet de prépiquer une boutonnière (pied no. 3A) ou les ouvertures de poches (pied no. 3)



Boutonnières élastiques

Pour tous les tissus élastiques en jersey de coton, laine, soie et fibres synthétiques



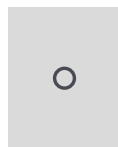
Programme de couture de bouton

Couture de boutons à 2 et 4 trous



Boutonnières à jour

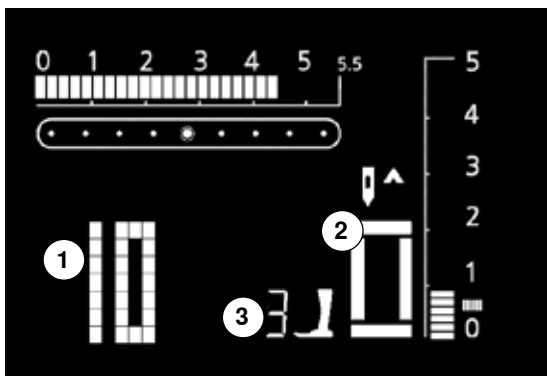
Pour des tissus tissés denses (non élastiques). Vestes, manteaux, pantalons, vêtements de loisirs, etc.



Œillet au point droit

En ouverture pour les rubans étroits et cordonnets, pour les travaux décoratifs

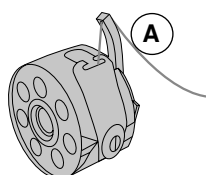
Précisions intéressantes concernant les boutonnières



Les fermetures par boutonnière sont pratiques et décoratives

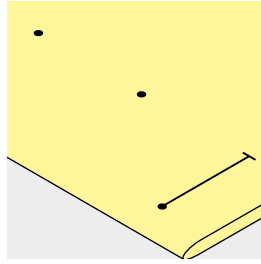
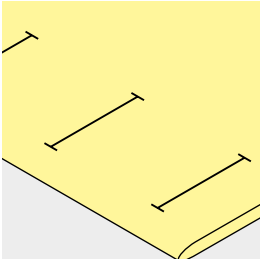
Sélectionner la boutonnière souhaitée, elle apparaît comme suit sur l'écran:

- 1 Numéro de la boutonnière
- 2 Symbole de la boutonnière (clignote)
- 3 Affichage du pied-de-biche



Tension de fil des boutonnières

- Enfiler le fil de canette dans la tige du boîtier de canette **A** = tension de fil augmentée en bas
- La chenille de la boutonnière présente ainsi un léger arrondi sur l'endroit
- La boutonnière est plus belle
- La ganse renforce et embellit la boutonnière (page 38)

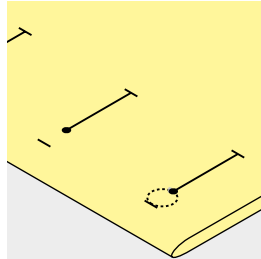


Tracer les repères des boutonnières manuelles

- Marquer la longueur des boutonnières aux endroits voulus
- Utiliser le pied/semelle pour boutonnière no. 3 */**/**

Tracer les repères des boutonnières automatiques

- Marquer uniquement la longueur d'une seule boutonnière
- Coudre la première boutonnière, sa longueur est ainsi programmée
- Marquer les autres points de départ
- Utiliser le pied traîneau no. 3A



Marquer la boutonnière à œillet

- Marquer uniquement la longueur de la chenille
- La longueur de l'œillet devra être cousue en plus

Essai de couture

- Coudre toujours une boutonnière d'essai sur une pièce de tissu original
- Sélectionner le même genre de boutonnière
- Coudre la boutonnière dans le même sens du tissu (dans le sens longitudinal ou transversal)
- Fendre la boutonnière
- Introduire le bouton par la boutonnière
- Si nécessaire, corriger la longueur de la boutonnière

Pour modifier la largeur de la chenille:

- Modifier la largeur de point

Modifier la longueur de point:

- La modification de la longueur du point influence les deux chenilles de la boutonnière qui seront plus ou moins denses
- Après avoir modifié la longueur de point = reprogrammer la longueur des boutonnières

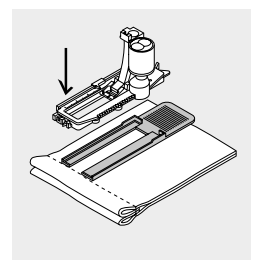
Effet de la balance sur les boutonnières automatiques et manuelles

Le mesurage manuel de la longueur de la boutonnière influence les deux chenilles puisque celles-ci sont cousues dans la même direction.



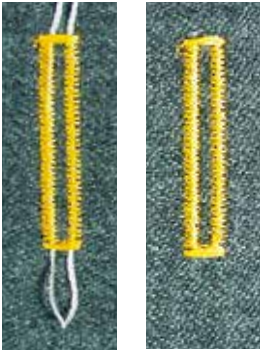
Si la couture d'une boutonnière est prévue perpendiculairement au rebord de l'ouvrage, il est recommandé d'employer une plaquette d'équilibrage (en option).

Glisser la/les plaquette(s) d'équilibrage depuis l'arrière entre l'ouvrage et la semelle traîneau du pied-de-biche jusqu'à obtenir une épaisseur identique, puis glisser vers l'avant.



Après avoir cousu les boutonnières, ramener la balance à sa position normale!

Boutonnière avec ganse

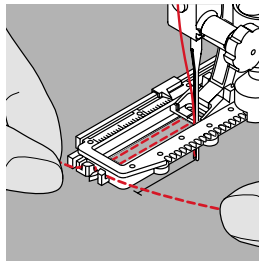
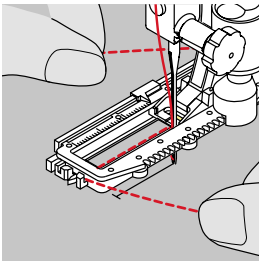


Ganse

- La ganse renforce et embellit la boutonnière
- La boucle du fil doit se trouver à l'extrémité qui est la plus sollicitée = celle où le bouton sera enfilé
- Glisser le tissu sous le pied

Ganse idéale

- Fil perlé no. 8
- Gros fil à coudre à la main
- Fil à crocheter fin

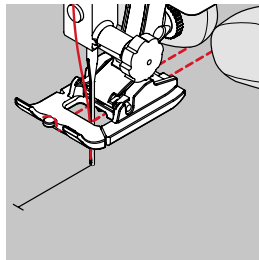
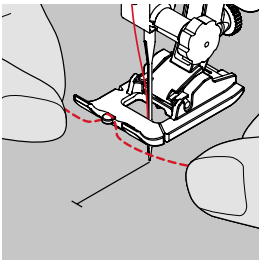


Accrocher le fil de ganse sur le pied traîneau pour boutonnière no. 3A

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Guider la ganse à droite sous le pied pour boutonnière
- Accrocher la ganse par-dessus l'ergot du pied pour boutonnière
- Tirer la ganse à gauche sous le pied vers l'avant
- Tirer chaque extrémité dans la rainure

Coudre

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

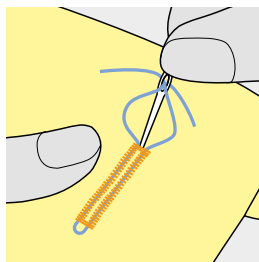


Accrocher le fil de ganse sur le pied no. 3 ou la semelle pour boutonnière no. 3 */**/**

- Piquer l'aiguille au début de la boutonnière
- Le pied est relevé
- Accrocher la ganse sur l'ergot du pied pour boutonnière (à l'avant)
- Tirer les deux extrémités sous le pied vers l'arrière et placer un fil dans chaque rainure de la semelle
- Abaisser le pied

Coudre

- Coudre la boutonnière comme d'habitude sans tenir le fil de ganse
- La ganse est recouverte par la chenille de la boutonnière

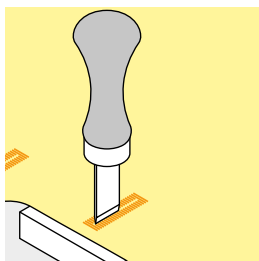
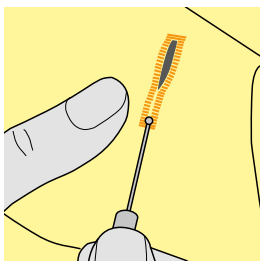


Fixer la ganse

- Tirer la ganse vers l'avant jusqu'à ce que la boucle disparaisse dans la bride
- Tirer les extrémités sur l'envers (avec une aiguille à main)
- Nouer ou arrêter



Boutonnière courte: piquer une épingle sur la bride pour la protéger.



Fendre la boutonnière avec le découvit

- Fendre la boutonnière depuis les extrémités en direction du centre

Poinçon pour boutonnière (accessoire spécial)

- Poser la boutonnière sur un plot en bois
- Poser le poinçon au milieu de la boutonnière
- Enfoncer le poinçon à la main ou avec un marteau

Boutonnière de lingerie automatique avec mesurage de la longueur



Pied traîneau automatique pour boutonnières no. 3A

Boutonnière de lingerie automatique

L'utilisation du pied traîneau pour boutonnière no. 3A permet de mesurer automatiquement la longueur de la boutonnière par le biais de la lentille = permet de parfaitement dupliquer et de passer automatiquement à la longueur maximale.

- L'étape active clignote sur l'écran



Au début de chaque boutonnière automatique, l'écran indique le pied-de-biche no. 3.



Le pied traîneau doit reposer bien à plat sur le tissu. Si celui-ci repose sur un surplus de couture, la longueur ne pourra pas être mesurée avec exactitude.



Couture du programme automatique

1. Coudre la première chenille en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière «auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée.

La machine à coudre informatisée coud automatiquement:

2. Les points droits en arrière
3. La 1ère bride
4. La 2e chenille en avant
5. La 2e bride et les points d'arrêt
 - La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Enregistrer la boutonnière programmée dans la mémoire à long terme (voir page 42)



Vitesse de couture

- La réduction de la vitesse de couture permet d'optimiser le résultat
- Coudre toutes les boutonnières à la même vitesse pour garantir une densité de chenille régulière

Boutonnière arrondie à œillet automatique avec mesurage de la longueur



Pied traîneau automatique pour boutonnières no. 3A

Boutonnière à œillet automatique

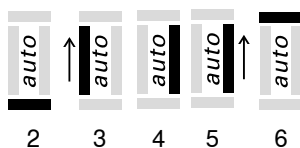


1

Programmer la boutonnière à œillet

1. Coudre les points de piqûre en avant, arrêter la machine à coudre informatisée

- Appuyer sur la touche de marche en arrière «auto» et le pied no. 3A s'affichent sur l'écran = la longueur de la boutonnière est programmée.



2. La machine à coudre informatisée coud automatiquement l'œillet

3. La 1ère chenille en avant

4. Les points de piqûre en avant

5. La 2e chenille en arrière

6. La bride et les points d'arrêt

- La machine à coudre informatisée s'arrête ensuite et retourne automatiquement au début de la boutonnière

Boutonnière automatique

- Toutes les autres boutonnières seront ensuite automatiquement cousues à la même longueur (sans devoir appuyer sur la touche de marche arrière)
- Effacer la programmation avec la touche «clr»
- Enregistrer la boutonnière programmée dans la mémoire à long terme (voir page 42)



Répétitions exactes

Les boutonnières programmées seront toutes de même longueur et présenteront une belle plasticité.

Double boutonnière à œillet

- Les boutonnières à œillet peuvent être cousues à double sur les tissus épais, le premier passage est effectué avec une plus grande longueur de point
- Ne pas déplacer l'ouvrage après le couture de la première boutonnière
- Réduire la longueur de point et appuyer encore une fois sur la pédale

Boutonnières manuelles (tous les genres de boutonnières)

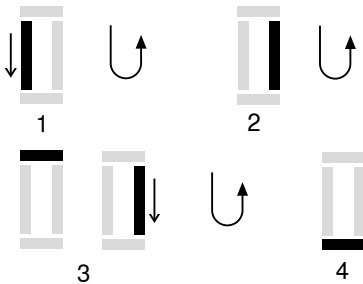


Les boutonnières manuelles conviennent pour une utilisation unique ou pour réparer des boutonnières existantes.
Le nombre d'étapes dépend du genre de la boutonnière choisie.
Une boutonnière manuelle n'est pas mémorisable.

Pied/semelle pour boutonnière no. 3 */**/***

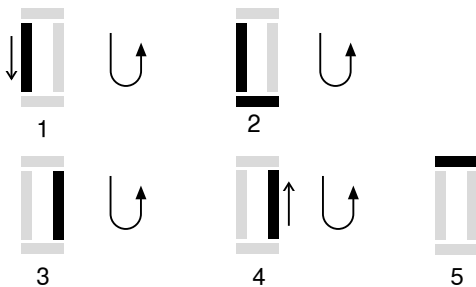
Préparation

- Sélectionner la boutonnière souhaitée
- S'affichent sur l'écran:
- Le numéro de la boutonnière sélectionnée
- Le pied no. 3
- Le symbole de la boutonnière (la première étape clignote)
- Tirer le fil de canette au travers de l'ergot du boîtier de canette



Couture manuelle d'une boutonnière de lingerie

1. Coudre la chenille en avant jusqu'au repère de longueur
 - La machine à coudre informatisée s'arrête
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
2. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
3. Coudre la bride en haut et la deuxième chenille, puis arrêter la machine à coudre informatisée
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
4. Coudre la bride en bas et les points d'arrêt



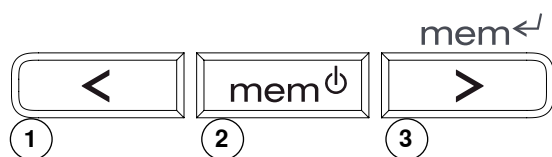
Couture manuelle d'une boutonnière à œillet

1. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
2. Coudre l'œillet et la 1ère chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
3. Coudre les points droits en avant, arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur de l'œillet
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
4. Coudre la 2e chenille en arrière, puis arrêter la machine à coudre informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
 - Appuyer sur la touche de marche en arrière
5. Coudre la bride et les points d'arrêt



Coudre les deux chenilles de la boutonnière à la même vitesse.

Boutonnière programmée dans la mémoire à long terme



Sauvegarder des boutonnières programmées dans la mémoire à long terme

- Après la programmation, appuyer sur la touche **3**
- La boutonnière est programmée dans la mémoire à long terme

Rappeler une boutonnière enregistrée

Les boutonnières programmées peuvent être rappelées en tout temps, même si la machine à coudre informatisée a été entre-temps débranchée.

- Sélectionner la boutonnière
- Appuyer sur la touche **2**
- Coudre la boutonnière programmée
- Une seule longueur de boutonnière peut être programmée par genre de boutonnière; si une nouvelle longueur est ajoutée en appuyant sur la touche **3**, la longueur précédente est écrasée

Programme de couture de bouton



Pied pour reprisage no. 9 */**/***

Pied pour bouton no. 18 */**/***

Pour la couture de boutons à 2 et 4 trous.

Coudre le bouton

- Les boutons qui servent d'éléments décoratifs seront cousus sans «tige»
- La tige (= écart entre le bouton et le tissu) peut être réglée individuellement avec le pied no. 18

Coudre le bouton avec le pied pour reprisage no. 9

- Sélectionner le programme de couture de bouton
- Contrôler les écarts en tournant le volant et modifier, si nécessaire, la largeur de point
- Coudre les premiers points d'arrêt et tenir les fils au début de la couture
- Coudre le programme
- La machine s'arrête automatiquement à la fin de la couture et revient immédiatement au début du programme

Fils du début et de la fin

- Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils

Coudre un bouton avec le pied-de-biche no. 18

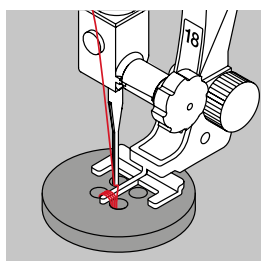
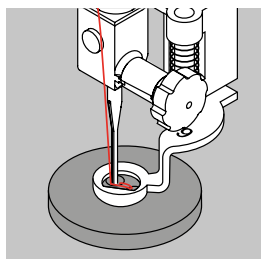
- Régler la hauteur de la «tige» avec la vis située sur le pied
- Sélectionner le programme de couture de bouton et travailler comme avec le pied no. 9

Fils du début et de la fin

- Les fils sont automatiquement arrêtés et peuvent être coupés

Améliorer la stabilité

- Tirer les deux fils inférieurs jusqu'à ce que les extrémités du fil supérieur apparaissent sur l'envers (les fils peuvent être noués)
- Découper les fils



Couture d'un bouton à 4 trous

- Coudre tout d'abord les premiers trous
- Repousser maintenant le bouton vers l'avant
- Coudre les deux autres trous

Point de bâti



Pied pour reprise no. 9 */**/**

Point de bâti

- Pour tous les travaux qui demandent un point long
- Pour surfiler, bâtir des coutures, ourlets, etc.
- Assembler et coudre temporairement
- Facile à éliminer

Préparation

- Escamoter la griffe d'entraînement
- Assembler les couches de tissus avec des épingles piquées en travers pour empêcher le tissu de se décaler

Bâtir

- Glisser le tissu sous le pied-de-biche et coudre un point; tenir les fils au début de la couture
- Tirer l'ouvrage vers l'arrière dans la longueur de point souhaitée
- Coudre le point, répéter le processus



Points d'arrêt/fixation du fil

Effectuer quelques petits points de fauil au début et à la fin d'une couture.

Fils

Pour bâtir, utiliser un fil à reprendre fin qui sera ensuite facile à enlever.

Point quilt/point cousu à la main



Pied/semelle pour la couture en marche arrière no. 1

Point quilt/point cousu à la main

Pour tous les tissus et les travaux qui doivent présenter un aspect «cousu main».

Essai de couture

- Le fil inférieur doit être remonté
- 1 point est visible (fil de canette)
- 1 point est invisible (monofil) = effet «cousu main»

Tension du fil supérieur

Selon le genre du tissu, augmenter la tension du fil supérieur (6-9).

Balance/équilibre

Adapter éventuellement le point avec la fonction d'équilibrage.



Angle parfait

- Activer l'arrêt de l'aiguille en bas et appuyer sur la fin de motif, tourner l'ouvrage
- Attention à ne pas déplacer l'ouvrage en tournant

Le monofil se déchire

- Réduire la vitesse de couture
- Diminuer la tension du fil supérieur

Soins



Nettoyage de l'écran et de la machine

Utiliser un chiffon doux, légèrement humide.

Secteur de la griffe d'entraînement

Éliminer régulièrement les restes de fils sous la plaque à aiguille et autour du crochet.

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le pied et l'aiguille
- Ouvrir le couvercle à charnière du bras libre
- Appuyer sur la plaque à aiguille depuis l'arrière à droite vers le bas et retirer
- Nettoyer avec le pinceau
- Remettre la plaque à aiguille en place



Nettoyage du crochet

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Retirer le boîtier de canette
- Repousser le levier vers la gauche
- Rabaisser la bride de fermeture avec le couvercle noir de la glissière
- Retirer le crochet
- Nettoyer le crochet et la coursière avec un pinceau, ne jamais utiliser des objets pointus
- Replacer le crochet et, si nécessaire, tourner le volant jusqu'à ce que le chasse-crochet repose à gauche
- Refermer le couvercle de la glissière avec la bride de fermeture, le levier doit s'encliqueter
- Vérifier en tournant le volant
- Placer le boîtier de canette



Lubrification

- Interrupteur principal sur «0»
- Retirer la prise (débrancher la machine)
- Versez 1-2 gouttes d'huile dans la glissière du crochet
- Faire rapidement tourner la machine à vide (sans fil) pour ne pas tacher l'ouvrage



Toujours retirer la prise avant le nettoyage et la lubrification.



Pour effectuer ce nettoyage, ne jamais employer d'alcool, de benzine, de liquides agressifs!

Maîtrise de pannes

Les informations suivantes sont destinées à vous aider à maîtriser les éventuels dérangements de votre machine.

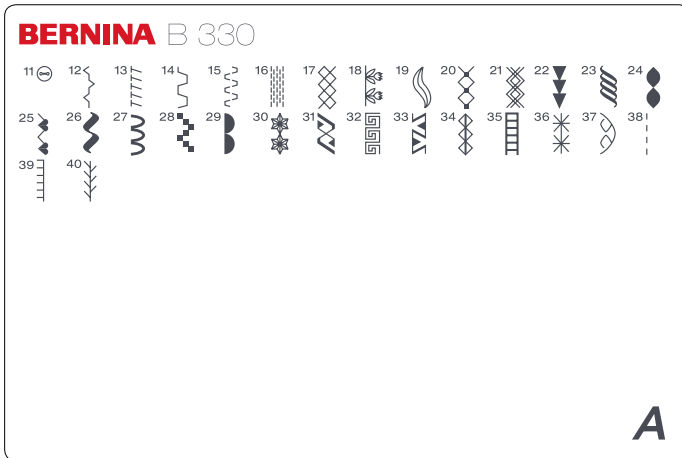
Vérifier si:

- Le fil supérieur et de canette sont correctement enfilés
- L'aiguille est correctement placée, le côté plat doit être tourné vers l'arrière
- L'aiguille choisie convient à l'ouvrage; voir le tableau des fils et des aiguilles (page 22)
- La pointe et la tige de l'aiguille ne sont pas abîmées
- La machine à coudre informatisée est nettoyée; retirer les restes de fils
- La coursère est nettoyée
- Des restes de fils sont coincés entre les disques de tension du fil et sous le ressort du boîtier de canette

Panne	Causes	Maîtrise
Formation de points irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fil supérieur trop tendu ou trop lâche ■ Aiguille émoussée, tordue ou abîmée, aiguille de mauvaise qualité ■ L'aiguille est mal fixée ■ Fil de mauvaise qualité ou trop vieux ■ Le rapport aiguille/tissu/fil est erroné ■ Erreur dans l'enfilage 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réduire/augmenter la tension du fil supérieur ■ Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité (BERNINA) ■ Replacer l'aiguille dans la bonne position (le côté plat doit se trouver vers l'arrière) ■ Utiliser des fils de qualité (Isacord, Mettler, Gütermann...) ■ Adapter l'aiguille à l'épaisseur du fil ■ Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur/de canette
Points manqués	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erreur dans le système d'aiguille ■ Aiguille émoussée, tordue ou abîmée ■ L'aiguille est mal fixée ■ Mauvaise pointe d'aiguille 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utiliser le système d'aiguille 130/705H ■ Remplacer l'aiguille par une neuve de qualité ■ Bien repousser l'aiguille vers le haut ■ Adapter la pointe de l'aiguille à la structure du tissu
Rupture du fil supérieur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tension du fil supérieur trop importante ■ Erreur d'enfilage ■ Fil de mauvaise qualité ou trop vieux ■ Le trou et/ou la pointe du crochet sont abîmés 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réduire la tension du fil supérieur ■ Vérifier le chemin d'enfilage du fil supérieur ■ Utiliser un fil de bonne qualité ■ Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien
Rupture du fil de canette	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tension trop forte ■ L'aiguille a piqué sur le trou de la plaque à aiguille ■ L'aiguille est tordue ou sa pointe émoussée 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réduire la tension du fil de canette ■ Faire vérifier la machine à coudre informatisée par le technicien ■ Fixer une aiguille neuve
L'aiguille se casse	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'aiguille est mal fixée ■ L'ouvrage a été déplacé ■ L'ouvrage a été déplacé sur les emplacements épais ■ Fil de mauvaise qualité ou trop vieux 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bien visser la vis du support d'aiguille ■ Ne pas tirer l'ouvrage pendant la couture ■ Fixer le pied recommandé pour les tissus épais (par ex., le pied pour jean no. 8) et utiliser les plaquettes d'équilibrage de la hauteur ■ Utiliser un fil de bonne qualité
Les fils sont crochés dans le levier de fil	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le fil supérieur casse 	<p>Si le fil s'est cassé et s'est coincé dans le secteur du levier de fil, entreprenez les mesures suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Interrupteur principal sur «0» ■ Retirer la vis du capot du dessus avec le tournevis Torx ■ Tourner le capot du dessus vers la gauche et repousser ensuite vers le haut ■ Retirer les restes de fils ■ Remonter le capot et visser
Coutures défectueuses	<ul style="list-style-type: none"> ■ Restes de fils entre les disques de tension du fil ■ Erreur dans l'enfilage ■ Restes de fils coincés sous le ressort du boîtier de canette 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nettoyer le côté droit et gauche de la tension du fil en glissant un tissu fin plié (milieu du tissu, pas les rebords trop épais!) entre les disques de tension et effectuer des mouvements de va-et-vient ■ Vérifier le fil supérieur et de canette ■ Retirer prudemment les restes de fils sous le ressort avec la pincette
Machine informatisée	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ne marche pas ou très lentement 	<ul style="list-style-type: none"> ■ La prise n'est pas bien enfichée ■ Interrupteur principal sur «0» ■ La machine à coudre informatisée a été entreposée dans un

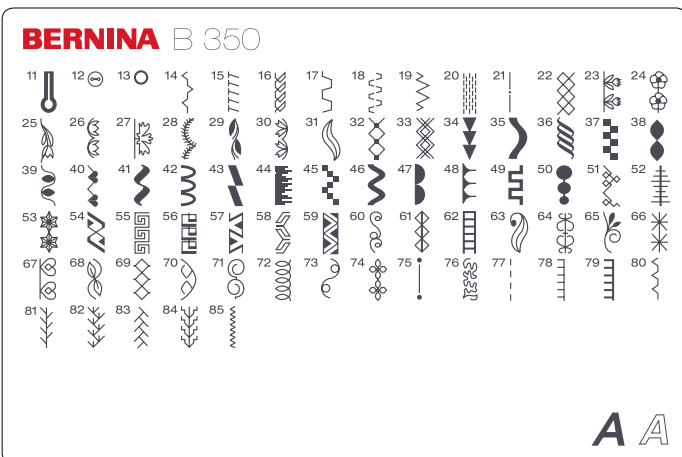
Aperçu sur les motifs de point

BERNINA 330



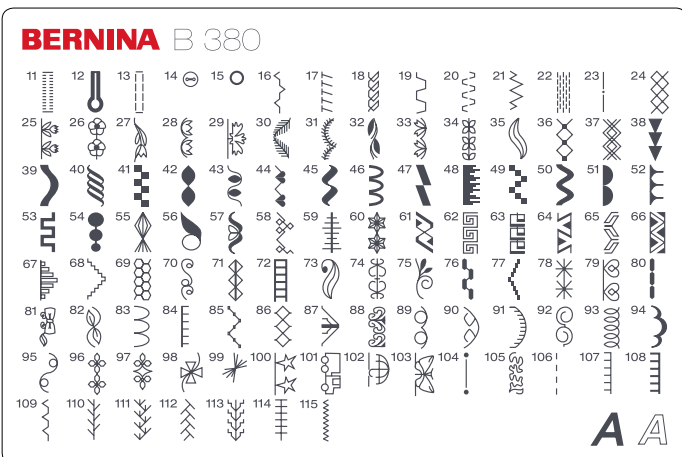
- 11 Programme de couture de bouton
- 12 Point de froncé
- 13 Surjet stretch
- 14 Point universel
- 15 Point lycra
- 16 Programme de reprisage
- 17 Point nid d'abeille
- 18-37 Points décoratifs
- 38-40 Points quilts

BERNINA 350/350 Patchwork Edition



- 11 Boutonnière à œillet
- 12 Programme de couture de bouton
- 13 Œillet au point droit
- 14 Point de froncé
- 15 Surjet stretch
- 16 Point de tricot (jersey)
- 17 Point universel
- 18 Point lycra
- 19 Point stretch
- 20 Programme de reprisage
- 21 Faufil
- 22 Point nid d'abeille
- 23-74 Points décoratifs
- 75-85 Points quilts

BERNINA 380



- 11 Boutonnière stretch
- 12 Boutonnière à jour
- 13 Boutonnière au point droit
- 14 Programme de couture de bouton
- 15 Œillet au point droit
- 16 Point de froncé
- 17 Surjet stretch
- 18 Point de tricot (jersey)
- 19 Point universel
- 20 Point lycra
- 21 Point stretch
- 22 Programme de reprisage
- 23 Point de bâti
- 24 Point nid d'abeille
- 25-103 Points décoratifs
- 104-115 Points quilts

Index

A

Accessoires 5-7

Aiguille

- Aiguille jumelée et triple 15, 23
- Arrêt en haut/en bas 25
- Changer 16
- Combinaison de fil/aiguille 22
- Dans les accessoires standards 5
- Enfilage 14
- Informations 22
- Modifier la position 24
- Tableau 23
- Touches de positions 24

Aiguille jumelée et triple

- Enfilage 15
- Pour les points décoratifs 23

Aiguille triple 15, 23

Alphabets/lettres

- Combiner 28
- Couture 28
- Dans la mémoire à long terme 42
- Modifier la dimension 28
- Sélection 9, 25, 28

Aperçu

- Ecran 26
- Fonctions de couture 25
- Machine informatisée de couture 8-9
- Motifs de point 46

Avancement du tissu 20

B

Bâtir 43

Bobinage de la canette

- Prétension 9
- Vitesse 12

Boutonnière automatique

- Pied traîneau pour boutonnière 3A 6
- Programmer 39-40

Boutonnieres

- 4 étapes 41
- 5 étapes 41
- Automatique 39-40
- Dans la mémoire à long terme 42
- Equilibrage 37
- Fendre 38
- Garnitures 38
- Genres 36
- Important 36-37
- Manuel 41
- Pieds-de-biche 6
- Programmer 39

C

Câble de courant

- Connecter 9

Câble réseau

- Connexion 9

Canette

- Bobinage 12
- Retirer/placer 13

Catégories des points 46

Combinaisons

- Alphabets 28
- Annuler 29
- Corrections 29
- Enregistrer 27-28
- Points utilitaires et décoratifs 27

Commutateur principal 9

Coudre en marche arrière

- Permanent 25
- Touche 9, 25

Coupe fil

- Fil de canette 13
- Fil de bobine 9, 12
- Sur le bâti 9, 16

Couture

- Accessoires 5
- Avec équilibrage de la hauteur 21
- Catégories des points 46
- De coins 21
- De combinaisons 28
- En marche arrière 25
- Equilibrage 19
- Réglages de base 26
- Table des matières 4
- Touches de fonction 24-25

Couture de boutons 42

Couture continue en marche arrière 25

Couture serpentine 30

D

Détails

- Accessoires 5
- Machine informatisée 8-9

Dimension des lettres 28

Disque de déroulement du fil 5

E

Eclairage LED	10
Ecran	26
■ Répartition	26
Ecraser	29
Effacer	
■ clr	25
■ Combinaisons	29
■ Motifs de point	29
Enfilage manuel	
■ Aiguille jumelée et triple	15
■ Fil de canette	12
■ Fil supérieur	14
Enregistrer	
■ De combinaisons	27, 28
■ Touches de fonction	25
Equilibrage	19
■ Boutonnères	19, 37
■ Points décoratifs	19
Equilibrage de la hauteur	5, 21

F

Fermeture à glissière	
■ Coudre	31
■ Pied-de-biche	6
Fil	
■ Combinaisons tissu/fil/aiguille	22
■ Remarques	22
Fil supérieur	
■ Cassé	45
■ Enfilage	14
■ Tension	18
Fonctions automatiques	
■ Arrêt de l'aiguille	9, 25
■ Fin de motif	9, 25
■ Reprisage	32

G

Griffe d'entraînement	
■ Position	20
■ Relever/abaisser	20
Guide fil	9

H

Housse en tissu	5
------------------------	----------

I

Interrupteur principal	9
-------------------------------	----------

L

Levier de genou (FHS)	5, 9, 11
------------------------------	-----------------

Lubrifier	44
------------------	-----------

M

Maintenance	44
--------------------	-----------

Maintenance et pannes	44-45
------------------------------	--------------

■ Maintenance	44
■ Maîtrise des pannes	45
■ Nettoyage	44

Maîtrise des pannes	45
----------------------------	-----------

Mémoire à long terme	27, 42
-----------------------------	---------------

■ Combinaisons de motifs	27
■ Corrections	29
■ Ouvrir	27, 28

Modifier

■ Dimensions des lettres	28
■ Largeur et longueur des points	9, 24, 28
■ Motifs de point	27
■ Programmer la boutonnière	42
■ Tension du fil	9, 18, 36
■ Vitesse de couture	10, 25

Modifier la largeur/longueur de point	24
--	-----------

Motif de point

■ Affichage	26
■ Aperçu	46
■ Boutonnères	36, 46
■ Fonctions	25
■ Points décoratifs	46
■ Points quilt	46
■ Points utilitaires	30, 46

Motif unique

■ Annuler	29
■ Arrêter	25
■ Modifier dans une combinaison	29
■ Sélection par entrée de numéro	24

N

Nettoyer	44
-----------------	-----------

O

Ourlet	
■ Ourlet invisible	35

P

Patchwork	
■ Pieds-de-biche spéciaux	6

Pédale

■ Connexion	9
-------------	---

Pied-de-biche	
■ Affichage	26
■ Assortiment	6
■ Changer	17
■ Relever et abaisser	9, 11

Placer la canette	12
--------------------------	-----------

Plaque à aiguille	
■ Monter/retirer	18

Poignée	9
----------------	----------

Point droit	30
--------------------	-----------

Point invisible	
■ Pied-de-biche	6
■ Point utilitaire	30, 35

Point zigzag	30, 32
---------------------	---------------

Points décoratifs	46
■ Aperçu	46

Points utilitaires	
■ Adapter individuellement	24
■ Aperçu	30
■ Résumé	30

Préparation	
■ Machine informatisée	8-23

Prescriptions de sécurité	2
----------------------------------	----------

Prétension	9
-------------------	----------

Programme de couture de bouton	42
---------------------------------------	-----------

Q

Quilter	
■ Points	43, 46

R

Recouvrement du levier de fil	9, 14
--------------------------------------	--------------

Régulateur de la vitesse	9, 25
---------------------------------	--------------

Renverser	
■ A droite/à gauche	25

Reprendre	30, 32
------------------	---------------

S

Sélection	
■ Alphabets	9, 25, 28
■ Boutonnieres	36, 46
■ Motif de point	24, 46
■ Points quilt	46
■ Points utilitaires	30, 46
■ Points décoratifs	46

Sélection du motif	
■ Avec numéro	24

Support d'aiguille	9
---------------------------	----------

Support de bobine	9, 11
--------------------------	--------------

Surjet	
■ Coutures	33-34
■ Pied pour surjet	6
■ Points	30

T

Table des matières	4
---------------------------	----------

Table rallonge	5, 9, 10
-----------------------	-----------------

Tension du fil	9, 18
-----------------------	--------------

Tissu	
■ Avancement	20
■ Fils et aiguilles	22

Touche marche/arrêt	9, 25
----------------------------	--------------

Touches de commande	9, 24-25
----------------------------	-----------------

Triple point droit	30
---------------------------	-----------

V

Vitesse de couture	10, 25
---------------------------	---------------

Volant	9
---------------	----------

Textes

Herbert Stolz

Illustrations

www.sculpt.ch

Photos

Patrice Heilmann, Winterthour

Composition, layout, DTP

Susanne Ribl/Erika Vollenweider

Copyright

2009 BERNINA International AG, CH-Steckborn

Sous réserve légale

Afin de servir notre clientèle au mieux de nos compétences, nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations au produit, à son équipement et ses accessoires sans avertissement préalable. Les accessoires peuvent être modifiés selon les pays.

